



## PALLINGER 2026 Volksfest

**Donnerstag, 09.07.2026**

20:00 „Da Meier & Watschnbaam“  
„WANTED“



Einlass 18 Uhr

**Freitag, 10.07.2026**

18:30 Standkonzert der Pallinger  
Blaskapelle am Rathaus  
19:00 Einzug mit dem Festwagen  
der Schlossbrauerei Stein  
Anstich durch den  
1. Bürgermeister  
19:30 Tag der Betriebe und Vereine  
und Tag der guten Nachbarschaft  
Gemütlicher Bayerischer Abend  
mit der Blaskapelle Palling und  
dem Trachtenverein Palling

**Samstag, 11.07.2026**

„Elternabend mal anders!“  
Die Ü30 Party mit Einlass ab 16 Jahre



Einlass 19 Uhr, Beginn 21 Uhr  
Eintritt frei!

**Sonntag, 12.07.2026**

1. Oldtimertreffen in Palling



9:00 Weißwurst Frühstück im Festzelt  
11:30 Mittagstisch im Festzelt  
Für musikalische Stimmung  
sorgt das „Hubertus Trio“  
13:00 Flohmarkt  
Info unter: 0163/9735521  
14:30 2. Pallinger Seilziehen  
Anmeldung am Sonntag im Festzelt

**Montag, 13.07.2026**

14:00 Kinder- und Seniorennachmittag  
veranstaltet vom TSV und der  
Gemeinde Palling, den Pallinger  
Frauen und dem katholischen  
Frauenverein Freutsmoos.  
Für Unterhaltung sorgen die  
„Pallinger Jugendblaskapelle“,  
die Kinder vom Trachtenverein,  
die Tanzmädl's und  
der Kindergarten Palling.  
Die TSV Jugendleitung bietet für  
Kinder eine Hüpfburg an.

19:00 Bierzeltparty mit „Orange Club“



Eintritt frei!

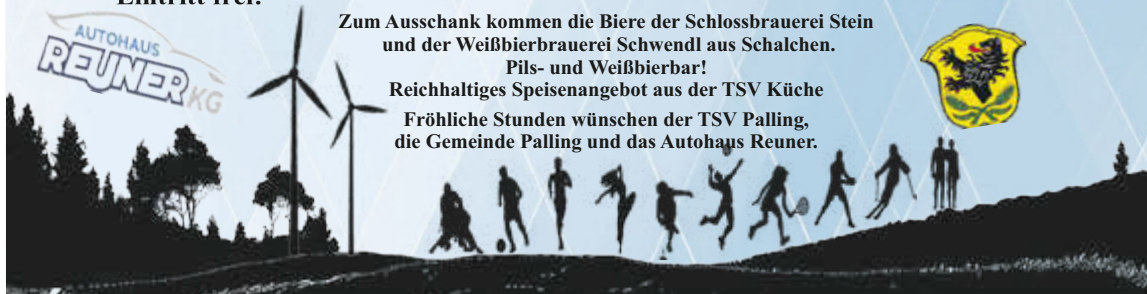
Einlass ab 16 Jahre



Zum Ausschank kommen die Biere der Schlossbrauerei Stein  
und der Weißbierbrauerei Schwendl aus Schalchen.  
Pils- und Weißbierbar!

Reichhaltiges Speisenangebot aus der TSV Küche

Fröhliche Stunden wünschen der TSV Palling,  
die Gemeinde Palling und das Autohaus Reuner.



## Amtliche Bekanntmachungen

### Inhaltsverzeichnis amtlicher Teil

Juli 2026

2026/16 Aufstellung der Einbeziehungssatzung „Ranham“  
– Bekanntmachung des Satzungsbeschlusses

### 16/2026 Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB);

#### **Bekanntmachung des Satzungsbeschlusses für die Aufstellung der Einbeziehungssatzung „Ranham“ der Gemeinde Palling für die Fläche der Fl.-Nrn. 1283/1, 1300/1, 1300/3, 1313/5 und 1313/9 Gemarkung Freutsmoos**

Die Gemeinde Palling hat mit Beschluss vom 21.05.2026 die Einbeziehungssatzung „Ranham“ für die Flächen der Fl.-Nrn. 1283/1, 1300/1, 1300/3, 1313/5 und 1313/9 Gemarkung Palling als Satzung mit Begründung in der jeweiligen Fassung vom 21.05.2026 beschlossen.

Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Mit dieser Bekanntmachung tritt die Einbeziehungssatzung „Ranham“ in Kraft. Jedermann kann den Plan mit Begründung sowie die Ergebnisse der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung wie sie in der Einbeziehungssatzung berücksichtigt wurden, und aus welchen Gründen der Plan nach Abwägung mit den geprüften, in Betracht kommenden anderweitigen Planungsmöglichkeiten gewählt wurde, bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer Bauamt, Bräuanger 1, 83349 Palling, während der üblichen Öffnungszeiten einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach:

1. eine nach § 214 Abs. 1 S. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis der Einbeziehungssatzung und des Flächennutzungsplanes,
3. nach § 214 Abs. 3 S. 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs und
4. nach § 214 Abs. 2a BauGB im beschleunigten Verfahren beachtliche Fehler,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Einbeziehungssatzung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Demnach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Palling, den 22.06.2026/He  
Markus Huber  
Erster Bürgermeister

## Aus dem Gemeinderat

### Aus der Sitzung des Gemeinderates vom 18.06.2026

#### **Vereidigung von Wolfgang Muxeneder**

In der Sitzung vom 21.05.2026 hat der Gemeinderat über die Amtsniederlegung von Frau Regina Wagner und über das Nachrücken entschieden und Herrn Wolfgang Muxeneder als Listennachfolger berufen.

Wolfgang Muxeneder wurde nun in seiner ersten Sitzung als Gemeinderat vereidigt.



Der Erste Bürgermeister Markus Huber (rechts) nahm Gemeinderatsmitglied Wolfgang Muxeneder die Eidesformel ab.

#### **Bauanträge:**

- Antrag auf Nutzungsänderung im EG d. best. Gebäudes v. Ladenflächen in Räume für eine Arztpraxis u. Lagerräumen, mit dem wiederöffnen ehem. Fensterzumauerungen Nordfassade, Bräuanger 4, Fl.-Nr. 12/0 Gem. Palling
- Antrag auf An- u. Einbau einer Pferdestallung an best. landwirtschaftl. Gebäude, Neubau Pferdeführanlage mit Hufschlagüberdachung u. Anlegen eines Pferdebewegungsplatzes mit Windschutzwall, Bergstraße, Fl.-Nr. 400 Gem. Freutsmoos
- Antrag auf isolierte Befreiung, Fl.-Nr. 9/11 Gem. Palling, Bräuanger 14, zur Errichtung eines verfahrensfreien Carports mit Geräteraum

#### **Jahresrechnung 2025**

Gemäß Art. 102 Abs. 2 der Gemeindeordnung (GO) ist die Jahresrechnung innerhalb von sechs Monaten nach Abschluss des Haushaltsjahres aufzustellen und dem Gemeinderat vorzulegen.

Die Jahresrechnung 2025 wurde am 05.05.2026 aufgestellt und ist als Anlage beigefügt. Sie umfasst den kassenmäßigen Abschluss sowie die Haushaltsrechnung und wird durch einen Rechenschaftsbericht erläutert.

Nach der örtlichen Rechnungsprüfung durch den Rechnungsprüfungsausschuss hat der Gemeinderat das Ergebnis der Jahresrechnung förmlich festzustellen und über die Entlastung zu beschließen.

Der Gemeinderat nahm von der Vorlage der Jahresrechnung 2025 der **Gemeinde Palling** sowie der Jahresrechnung 2025 der **Pfarrer Heringer'schen Kindergartenstiftung Palling** Kenntnis.

Diese wurden zur Durchführung der örtlichen Prüfung an den Rechnungsprüfungsausschuss verwiesen.

## Bündelausschreibungen für die Strombeschaffung

Für die Stromlieferung der Gemeinde Palling und der Kindergartenstiftung ist ab dem 01.01.2027 eine neue Beschaffung erforderlich. Der Gemeinderat hat beschlossen, sich weiterhin an der Bündelausschreibung des Bayerischen Gemeindetags für die Strombeschaffung zu beteiligen. Für die Ausschreibung ab dem 01.01.2027 wird die Durchführung künftig über die enPORTAL GmbH in Zusammenarbeit mit der Bayerischen Gemeindetag Kommunal-GmbH erfolgen.

Der Erste Bürgermeister wurde ermächtigt, die hierfür erforderlichen Verträge und Vollmachten abzuschließen. Wie bisher soll die Stromversorgung zu 100 % aus Ökostrom ohne Neuanlagenquote erfolgen.

## Beschaffung von Schutzkleidung für Atemschutzgeräteträger der Freiwilligen Feuerwehr Palling

Bei der Freiwilligen Feuerwehr Palling wurden 8 Jugendliche in den aktiven Dienst übernommen. Diese Feuerwehrdienstleistenden werden als Atemschutzgeräteträger ausgebildet bzw. stehen künftig für diesen Einsatzbereich zur Verfügung.

Für den Atemschutzeinsatz ist eine den geltenden Anforderungen entsprechende persönliche Schutzkleidung erforderlich. Aufgrund des zusätzlichen Bedarfs ist eine Neubeschaffung notwendig.

Der Gemeinderat beschloss die Beschaffung von Schutzkleidung für Atemschutzgeräteträger der Freiwilligen Feuerwehr Palling zum Angebotspreis von 18.636,46 € brutto.

## Pfarrer Heringer`sche Kindergartenstiftung, Namensgebung für die Einrichtung an der Tyrlachinger Straße

Die Einrichtung an der Tyrlachinger Straße 14 trug bisher den offiziellen Namen „Kindergarten Palling“. Seit Inbetriebnahme der Kinderkrippe, spätestens aber seit der Fertigstellung der Baumaßnahme, ist dieser Name nicht mehr korrekt.

Nachdem sich das Angebot der Einrichtung mittlerweile an Kinder im Krippen- und Kindergartenalter und (ab September 2026) an Grundschulkindern richtet, lautet der zutreffende Begriff „Haus für Kinder“ (Art. 1 Abs. 1 Nr. 4 BayKiBiG).

Aus dem pädagogischen Team wurde folgender Vorschlag entwickelt, der auch bei der Einweihungsfeier bereits präsentiert und als Idee vorgestellt wurde:



Am 10.06. befasste sich der Stiftungsbeirat mit der Namensgebung und gab folgende Empfehlung ab:

*Die Einrichtung soll zukünftig „Dorfstrolche“ - Haus für Kinder heißen. Der stiftungsrechtlich notwendige Zusatz lautet „eine katholische Einrichtung der Pfarrer Heringer`schen Kindergar-*

*tenstiftung“. Der Stiftungsbeirat schließt sich dem Vorschlag des pädagogischen Personals an und empfiehlt das Logo entsprechend zu übernehmen.*

Der Gemeinderat schloss sich in seinem Beschluss an, demnach heißt die Kindertageseinrichtung der Pfarrer Heringer`schen Kindergartenstiftung zukünftig „Dorfstrolche“ mit den Zusätzen „Haus für Kinder“ und „eine katholische Einrichtung der Pfarrer Heringer`schen Kindergartenstiftung“. Mit der Verwendung der ausgearbeiteten Grafik als offizielles Logo besteht Einverständnis.

## Pfarrer Heringer`sche Kindergartenstiftung, Organisatorische Festlegungen zur Betriebsaufnahme ab September

Die Betreuung der Grundschulkindern im Gebäude an der Tyrlachinger Straße wurde am 10.06. mit dem Stiftungsbeirat so besprochen, wie diese bereits in der Gemeinderatssitzung im Rahmen der Bedarfsplanung festgelegt wurde.

Für die Organisation des Kindergartenbetriebes gab der Stiftungsbeirat darüber hinaus folgende Empfehlung ab:

Aufgrund der Größe der Einrichtung wird eine freigestellte Einrichtungsleitung weiter dringend für erforderlich gehalten. Für den vorschulischen Bereich (Krippe und KiGa) und den schulischen Bereich (Hort) soll jeweils eine bereichsweise Stellvertretung eingerichtet werden. Die hierzu erforderlichen Verfügungszeiten sind durch entsprechende Personalplanung im Dienstplan zu gewährleisten.

Bei Umsetzung der Empfehlung bietet sich folgende Stellenbesetzungen an:

- Einrichtungsleitung (freigestellt): Hannelore Lebacher
- Stellvertretung Bereich Kinderkrippe und Kindergarten: Nicole Steinborn

Neu:

- Stellvertretung Bereich Kinderhort: Christiane Salzlechner (*leitet bereits derzeit den Kinderhort „Schulgeister“ und ist dort Stellv. Einrichtung*)

Der Gemeinderat übernahm als Stiftungsvorstand die Empfehlung des Stiftungsbeirates und bestellte Frau Christiane Salzlechner zur stellvertretenden Einrichtungsleitung für den Bereich der Schulkindbetreuung.

## Der Behinderten- und Seniorenbeauftragte der Gemeinde informiert:

### Heute, liebe Gemeindegänger, heute möchte ich Sie informieren zum Thema „Neuerungen im Jahr 2026 für Behinderte und Senioren“

Im Jahr 2026 gibt es maßgebliche Änderungen bei Renteneintritten, Freibeträgen und digitaler Barrierefreiheit. Die Neuerungen zielen auf mehr Teilhabe, Mobilität und eine Anpassung an den demografischen Wandel ab.

Die wichtigsten Reformen im Überblick:

#### Rente & Finanzen

- **Altersrente für Schwerbehinderte:** Für alle ab 1964 Geborenen entfällt der frühere Vertrauensschutz. Eine abschlagsfreie Rente ist erst ab 65 Jahren (bei einem Grad der Behinderung von mindestens 50 und 35 Versicherungsjahren) möglich. Frühere Renteneintritte ab 62 Jahren sind möglich, jedoch dauerhaft mit Abschlägen verbunden.
- **Eingliederungshilfe:** Der Vermögensfreibetrag für vermögensabhängige Leistungen wurde auf **71.190 Euro** angehoben, zudem steigen die Einkommensfreibeträge

#### Mobilität & Europa

- **EU-Behindertenausweis & Parkkarte:** Die Grundlagen für den neuen, EU-weit einheitlichen Behindertenausweis sowie eine digital verknüpfte Parkkarte (nutzbar über die EUDI-Wallet) wurden geschaffen, um das Reisen und die Barrierefreiheit innerhalb der EU massiv zu erleichtern.

## Arbeit & Alltag

- **Höhere Ausgleichsabgabe:** Arbeitgeber, die die gesetzliche Quote zur Beschäftigung schwerbehinderter Menschen nicht erfüllen, müssen eine erhöhte Ausgleichsabgabe zahlen. Dies soll Inklusion auf dem ersten Arbeitsmarkt fördern.
- **Neuregelungen beim GdB:** Aufgrund der Versorgungsmedizin-Verordnung gelten neue Maßstäbe für die Feststellung des Grades der Behinderung, was vor allem bei Neueinstellungen und Rentenansprüchen relevant ist.

Ich hoffe Euch mit meinem Tipp etwas geholfen zu haben. Bis zur nächsten Ausgabe!

Euer Behinderten- und Seniorenbeauftragter Manfred Biermaier, erreichbar für Sie unter 08629/527.

## Informationen aus dem Rathaus

### Erscheinungsweise Palling aktuell

#### August 2026

Abgabe der Manuskripte	Erscheinungstag
Sonntag, 26.07.	Freitag, 07.08.

Die Manuskripte bitte an folgende E-Mail-Adresse senden:

[palling-aktuell@palling.bayern.de](mailto:palling-aktuell@palling.bayern.de)

### Entsorgung von Kreuzkräutern und Riesenknöterich: Abgabe an den Wertstoffhöfen im Landkreis möglich

Auch in diesem Jahr können Jakobskreuzkraut, Wasserkreuzkraut und Riesenknöterich wieder fachgerecht über die Wertstoffhöfe im Landkreis Traunstein entsorgt werden.

**Jakobskreuzkraut und Wasserkreuzkraut** gelten als giftig und stellen vor allem für Tiere ein Risiko dar. Um ihre Verbreitung effektiv zu verhindern, sollten sie insbesondere im Frühjahr frühzeitig entfernt werden. Beim Wasserkreuzkraut genügt Mähen allein jedoch nicht – hier ist ein vollständiges Ausgraben notwendig.

Die Entsorgung der Kreuzkräuter erfolgt in verschlossenen Säcken über das Grüngut. So wird eine weitere Ausbreitung der Samen durch den Wind verhindert.

Ein externes Fachunternehmen sorgt anschließend für die Entsorgung über eine Kompostieranlage bei ausreichend hoher Temperatur, sodass die Keimfähigkeit der Samen verloren geht.

Auch an der ZAS-Müllumladestation in Weiderting ist die Abgabe möglich – allerdings wird hier um eine kurze telefonische Anmeldung beim Landratsamt unter Tel. 0861 58-7684 gebeten.

Ebenso wie die Kreuzkräuter kann auch der **Riesenknöterich** über die Wertstoffhöfe – im Grüngutcontainer oder an den Häckselplätzen – entsorgt werden. Eine Verpackung ist in diesem Fall nicht erforderlich.

Aufgrund seiner starken Ausbreitungstendenz ist jedoch auch hier ein konsequentes Vorgehen gefragt: Das tiefreichende Wurzelwerk speichert viel Energie, weshalb ein regelmäßiges Mähen – idealerweise wöchentlich und über mehrere Jahre – notwendig ist, um den Bestand zurückzudrängen.

Ein Ausgraben der Pflanze ist dagegen meist wenig erfolgreich, da die Wurzeln bis zu zwei Meter tief reichen und aus jedem verbliebenen Stück erneut austreiben können. Umso wichtiger ist es, bei der Entsorgung sorgfältig darauf zu achten, dass keine Pflanzenteile zurückbleiben.

Weitere Informationen stehen auf der Website des Landkreises im Bereich Abfallentsorgung - Links - Sonstiges zur Verfügung:

- Merkblatt Entsorgung Kreuzkräuter

- Merkblatt Entsorgung Riesenknöterich



### Standsicherheitsprüfung Friedhof Freutsmoos

Die nächste alljährliche Standsicherheitsprüfung für die Grabmäler im **Friedhof Freutsmoos** findet statt am:

**Montag, 20. Juli 2026 um 10.00 Uhr**

### Gemeinde Palling beim Chiemgauer Firmenlauf

Beim diesjährigen Chiemgauer Firmenlauf war erstmals auch die Gemeinde Palling mit einem Team vertreten. Gemeinsam mit rund 2.000 Teilnehmern gingen die Mitarbeiter bei angenehmen, wenn auch warmen Temperaturen an den Start. Die schöne Strecke führte auf 5 Kilometern von Chieming nach Stöttham und entlang des Chiemsees wieder zurück.

Entlang der Strecke und besonders im Zielbereich hatten sich zahlreiche Schaulustige zum Anfeuern versammelt.

Im Mittelpunkt standen dabei nicht (nur) die Zeiten, sondern der Spaß und das gemeinsame Erlebnis.

Nach dem erfolgreichen Zieleinlauf klang der Abend in geselliger Atmosphäre aus.

Alle waren sich einig: Der Chiemgauer Firmenlauf war eine rundum gelungene Veranstaltung.



Das Team der Gemeinde Palling (hinten, v.l.): Helmut Heigermoser, Florian Langer, Sabine Guggenberger, Regina Wurm, Sabine Waldherr, Sandra Huber und (vorne, v.l.) Angelika Winkler, Ramona Kaltenecker und Gabi Gröbner.

## Bereitschaftsdienste

### Notrufnummern

Notrufnummer **112** – Feuerwehr und Rettungsdienst

Notrufnummer **110** – Polizei

### zusätzliche Notrufe

Ärztlicher Bereitschaftsdienst (für nicht lebensbedrohliche Erkrankungen)	<b>116 117</b>	Die neue Notrufnummer ist für sämtliche Fälle gedacht, in denen Patienten normalerweise einen Hausarzt aufsuchen würden, die Praxen jedoch bereits geschlossen sind.
Krisendienst Psychiatrie Oberbayern	<b>0800/6553000 Kostenlos und rund um die Uhr, von 0:00 – 24:00</b>	Hier erhalten Sie qualifizierte Soforthilfe bei seelischen Krisen jeder Art. Die Mitarbeitenden der Leitstelle hören zu, fragen nach und finden mit Ihnen gemeinsam einen Weg aus der Krise.

### Apothekendienste

- 04.07. Christophorus-Apotheke, Lehemeistr. 2, 83308 Trostberg, Tel.: 08621/61058
- 05.07. Löwen Apotheke, Traunwalchener Str. 5, 83301 Traunreut, Tel.: 08669/2207
- 11.07. Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstr. 15, 83278 Traunstein, Tel.: 0861/5079
- 12.07. St. Vitus-Apotheke, Burghausener Str. 4, 84558 Kirchweidach, Tel.: 08623/1414
- 18.07. Johannes-Apotheke, Trostberger Str. 6, 83342 Tacherting, Tel.: 08621/2416
- 19.07. Pauer'sche-Apotheke, Maxplatz 5, 83278 Traunstein, Tel.: 0861/2636
- 25.07. St. Vitus-Apotheke, Burghausener Str. 4, 84558 Kirchweidach, Tel.: 08623/1414
- 26.07. Alz-Apotheke, Herzog-Ludwig-Str. 7, 83308 Trostberg, Tel.: 08621/4003
- 01.08. Marien-Apotheke, Salzburger Str. 3, 83329 Waging, Tel.: 08681/253
- 02.08. Nikolaus-Apotheke, Nikolausstr. 9, 84518 Garching a.d.Alz, Tel.: 08634/66070  
Apotheke im Praxiszentrum, Wasserburger Str. 1, 83278 Traunstein, Tel.: 0861/209920

Die aktuellen Apothekendienste der Bayerischen Landesapothekerkammer sind auch im Internet abrufbar unter:

[www.blak.de/notdienstsuche](http://www.blak.de/notdienstsuche)

### Zahnärztlicher Notdienst

- 04./05.07. Praxis Dr. (IM Temeschburg) Minea, Max-Planck-Platz 12, 84508 Burgkirchen, 08679/911154
- 11./12.07. Zahnmedizinisches Versorgungszentrum GmbH Dr. Loibl, Josef-Neumeier-Str. 2, 84503 Altötting, 08671/881222

- 18./19.07. Praxis Dr. Noichl, Bahnhofstr. 19, 83352 Altenmarkt, 08621/61011
- 25./26.07. Praxis Dettinger-Maier, Stadtplatz 6b, 84529 Tittmoning, 08683/278
- 01./02.08. Praxis Dr. Seizew, Hauptstr. 8, 83367 Petting, 08686/1255

Die aktuellen zahnärztliche Notdienste sowie weitere Notdienst-Praxen im Umkreis können Sie im Internet abrufen unter:

[www.kzvb.de/patient](http://www.kzvb.de/patient)

## Kindergartennachrichten

### Kath. Kindergarten Palling

#### Ein aufregender Tag bei der Feuerwehr Palling

Am 17. Juni 2026 erlebten die Kinder der **Dorfstrolche Palling** ein echtes Abenteuer.

Sie durften die **Freiwillige Feuerwehr Palling** besuchen und die Welt der Retter hautnah entdecken.

Die Highlights des Tages für die kleinen Entdecker:

- **Feuerwehrautos zum Staunen:** Die Kinder durften die großen Einsatzfahrzeuge aus nächster Nähe ganz genau unter die Lupe nehmen.
- **Wasser marsch!** Jedes Kind durfte selbst den Feuerwehrschauch halten und damit die Bäume auf der Gemeinde-weise kräftig gießen.
- **Probesitzen im Einsatzwagen:** Einmal wie ein echter Feuerwehrmann oder eine echte Feuerwehrfrau im großen Feuerwehrauto sitzen - dieser Wunsch ging für alle in Erfüllung.
- **Ausrüstung zum Anfassen:** Mutig probierten die Kinder die schweren Helme und die großen Feuerwehrjacken an.



Die Palling Feuerwehrlern nahmen sich viel Zeit. Sie erklärten den Kindern geduldig und anschaulich alle Geräte und ihre wichtigen Aufgaben.

Ein ganz herzliches **Dankeschön** an die Freiwillige Feuerwehr Palling für diesen unvergesslichen Tag und den tollen Einsatz für unseren Nachwuchs!

#### „Power-Zwerge“ im Kindergarten

Viele Vorschulkinder nahmen am Kursangebot „Power Zwerge“ teil. Dieser Kurs bietet in 4 Modulen mit unterschiedlichen Inhalten eine kindgerechte und spielerische Möglichkeit, die Persönlichkeit und das Selbstbewusstsein zu stärken.

Durch spielerisches Verhaltens- und Selbstverteidigungstraining wird ihre Resilienz gefördert und das Selbstbewusstsein gestärkt.

Den Eltern wurde an Hand von Materialien und gemeinsamen Interaktionen der Kinder mit den Eltern das Erlernte präsentiert. Jedes Kind erhielt zum Abschluss ein 12-seitiges Programmheft und eine Urkunde.



Der Kindergarten und die Eltern bedankten sich herzlichst bei Christina Tasch, der Kursleiterin.

## Vorschulflug nach Oberreith

Am Donnerstag, den 18.06.26 fuhren 20 Vorschulkinder des Palling Kindergarten mit dem Bus zum Wildpark in Oberreith zum Vorschulflug.

Dort erlebten sie schöne Stunden auf dem Spielplatz. Beim Tiere streicheln, Rutschen und bei den Mitmachstationen im Wald.



Ein besonderes Highlight war die Greifvogelshow, bei der die Kinder die Tiere in Aktion erleben konnten. Abenteuerlich nah flogen Falken, Bussarde und Eulen über die Köpfe hinweg und zeigten ihr Können. Auch die Volieren im Wald begeisterten die Kinder sehr. Wie alt wird ein Diamantfasan? Wie groß wird ein Falke?

Zum Abschluss wurden die Kinder noch zu Spätzle mit Soße oder Pommes mit Nuggets vom Kindergarten eingeladen. Auch ein Eis durfte natürlich nicht fehlen.

Dieses durften sich die Kinder selber von einem kleinen Taschengeld kaufen.



Wir bedanken uns recht herzlich beim Elternbeirat, der Bus und Eintritt spendiert hat.

## Kindergarten Kleine Schulgeister

### Knaxiade im Kindergarten „Schulgeister“

#### Erstmalige offizielle Ehrung durch die Sparkasse

Am 21. Mai fand in der Turnhalle die diesjährige Knaxiade statt. Die Kinder konnten an verschiedenen Bewegungsstationen ihre Geschicklichkeit, Ausdauer und Freude an der Bewegung unter Beweis stellen. Mit großem Eifer meisterten sie Aufgaben wie Laufen, Springen, Balancieren und Klettern. Im Mittelpunkt der Knaxiade standen der Spaß an der Bewegung, das gemeinsame Erleben und die Förderung eines aktiven Lebensstils. Die Kinder unterstützten sich gegenseitig und waren mit viel Begeisterung bei der Sache.

Ein besonderes Highlight war in diesem Jahr die erstmalige offizielle Ehrung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer durch eine Vertreterin der Sparkasse. Frau **Elisabeth Helminger** überreichte den Kindern in der Turnhalle die Urkunden und Auszeichnungen und gratulierte ihnen zu ihren sportlichen Leistungen. Die Kinder nahmen ihre Ehrungen mit sichtlichem Stolz entgegen.

Die Knaxiade war für alle Beteiligten ein gelungenes Erlebnis und sorgte für viele fröhliche Gesichter. Ein herzlicher Dank gilt Frau Elisabeth Helminger für die feierliche Ehrung sowie allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen dieser sportlichen Veranstaltung beigetragen haben.



## Kirchliche Nachrichten

### Weihejubiläum Pfarrkirche Palling

Freitag, 24. Juli



#### „Glockenmusik“ mit Armin Salfer

19.30 Uhr Pfarrkirche Mariä Geburt

Nach einem Vortrag zum Palling Glockengeläut spielt Armin Salfer ein Konzert für Zuhörer und Zuhörerinnen im Freien, beimdem unsere Glocken den Ton angeben.

Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,  
online aufgeben: [wittich.de/geburt](http://wittich.de/geburt)

Freude zu teilen.

## Veranstungskalender

Der Palling Veranstaltungskalender ist auf der **Homepage** der Gemeinde unter

[www.palling.de/freizeit-tourismus/veranstaltungen](http://www.palling.de/freizeit-tourismus/veranstaltungen)

und in der **Gemeinde-Palling-App** verfügbar!

Alle Termine für Veranstaltungen sind vorbehaltlich kurzfristiger Änderungen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den Veranstalter.

Juli			
So	05.07.	08:00 – 11:30	Tauben- und Kleintiermarkt des Geflügelzuchtvereins, <i>Dorfstadel Brünning</i>
Do – Mo	09.07.– 13.07.		<b>Palling Volksfest</b> auf der <i>Gemeindewiese</i>
So	12.07.	ab 13:00	Flohmarkt am Volksfestsonntag <i>Gemeindewiese</i>
Di	14.07.	09:00	Notarsprechtag im Rathaus
Mo-Fr	20.07. – 24.07.		Vereinsmeisterschaft im Einzelschießen des ESC Feutsmoos <i>Täglich Abends ab 19.30 Uhr</i>
Do	23.07.	16:00 – 20:00	Blutspendetermin des BRK <i>Turnhalle Grundschule Palling</i>
Do	23.07.	19:00	Gemeinderatssitzung <i>Sitzungssaal des Rathauses</i>
So	26.07.	10:00	Vereinsmeisterschaft mit Grillfeier des ESC Feutsmoos <i>Spielbetrieb ab 10 Uhr, ab 12 Uhr Grillfest</i>
August			
So	02.08.	08:00 – 11:30	Tauben- und Kleintiermarkt des Geflügelzuchtvereins, <i>Dorfstadel Brünning</i>

Bei **neuen Terminen, Änderungen oder Terminabsagen** werden die Vereine und Verbände gebeten, diese der Gemeinde selbstständig und rechtzeitig mitzuteilen, entweder per E-Mail an [palling-aktuell@palling.bayern.de](mailto:palling-aktuell@palling.bayern.de) oder telefonisch unter der 08629/988212.



**Donnerstag**  
**23.07.**  
16:00–20:00 Uhr

**PALLING**  
Grundschule  
Seestr. 25  
[www.blutspendedienst.com/palling](http://www.blutspendedienst.com/palling)

Bitte zum Termin mitbringen: Personal- und Blutspendeausweis (falls vorhanden)



## Vereine und Verbände

### Vereinsmeisterschaft TSV Palling Leichtathletik

Traditionell richtete die Leichtathletikabteilung des TSV Palling ihre alljährliche Vereinsmeisterschaft aus - und wurde nach einem verregneten Vortag mit nahezu perfekten Bedingungen bei Sonnenschein belohnt.

Insgesamt nahmen 65 Kinder bzw. Jugendliche, 16 Erwachsene und acht Familien an diesem sportlichen Wettbewerb teil. Unter der Leitung von Abteilungsleiterin Alexandra Wolfertter und Ihrem engagierten Team erlebten Teilnehmer und Zuschauer einen gelungenen Tag im Zeichen des Sports. Am Vormittag gehörte das Sportgelände ganz den Nachwuchsathletinnen und -athleten.

Mit viel Begeisterung und Einsatz absolvierten die Kinder und Jugendlichen ihre Disziplinen im Sprint, Weitsprung und Weitwurf. Dabei standen nicht nur sportliche Leistungen im Mittelpunkt, sondern auch der Spaß an der Bewegung.

Vereinsmeister wurden bei den Kindern/Jugendlichen Laura Jonda (1138 Punkte) vor Antonia Leitner (1020 Punkte) und Johanna Niedersteiner (1016 Punkte).

Bei den Jungs erreichte Maxi Huber mit 837 die höchste Punktzahl. Erwähnenswert ist der 31-m-Wurf von Matteo Scharrer mit dem 80 g Ball.

Ein besonderes Angebot gab es zwischendurch: Die Kinder hatten die Möglichkeit, einen 800-Meter-Lauf für das Deutsche Sportabzeichen zu absolvieren - dabei zeigten sie großen Ehrgeiz und Durchhaltevermögen.

Ab Mittag übernahmen dann die Erwachsenen das Geschehen. Auch hier wurde im Kugelstoß, Sprint und Weitsprung um Bestleistungen und Platzierungen gekämpft.

Vereinsmeister wurden Irmi Huber (1118 Punkte) und Klaus Thaler (1206 Punkte).



Vereinsmeister Klaus Thaler beim Weitsprung.

Kletterhalle, der Chiemgauer Genussmanufaktur und Chiemgaukorn.

Nach den Wettkämpfen fanden die Siegerehrungen statt, bei denen neben den Einzelwertungen auch eine Familienwertung durchgeführt wurde. Diese sorgte für zusätzliche Motivation und unterstrich den gemeinschaftlichen Charakter der Veranstaltung. Hier stand Familie Huber oben auf dem Stockerl vor den Familien Ettmayr und Parzinger. Die Sieger durften sich über Preise freuen, gesponsert von der Schlossbrauerei Stein, der Traunrock



Die Jüngsten beim 800-Meter-Lauf.

Den gelungenen Abschluss bildete ein gemütliches Beisammensein der Athletinnen und Athleten sowie der zahlreichen Helferinnen und Helfer.

In entspannter Atmosphäre ließ man den sportlichen Tag gemeinsam ausklingen.

## Neues Vereinsfoto der Trachtler

Aufgrund des bevorstehenden 90-jährigen Jubiläums der Pallinger Trachtler am 10./11. Juli 2027 wird ein neues Vereinsfoto gemacht. Dazu sind alle Trachtenträger und -trägerinnen und alle, die es noch werden wollen, sehr herzlich eingeladen!

Termin dafür ist **Sonntag, 19. Juli um 10 Uhr**. Genauer Treffpunkt in Palling wird noch bekannt gegeben. Der Trachtenverein freut sich über zahlreiche Mitwirkende!

## Bierprobe für's Pallinger Volksfest

Traditionell findet auch in diesem Jahr wieder das Pallinger Bierzelt statt (9. bis 13. Juli) und traditionell lädt die Schlossbrauerei Stein eine Abordnung der Pallinger Organisatoren zur Bierprobe ein. Dieses Mal fand diese im Lokal „Hexnküch“ in Trostberg statt. Von der Brauerei nahmen Geschäftsführer Markus Milkreiter und Vertriebsleiter Christian Eder teil. Sie begrüßten die Gäste und drückten ihrerseits ihre Vorfreude auf fünf Tage Bierzelt in Palling aus.

Hermann Langwieder, Vorstand des ausrichtenden TSV Palling, durfte nun ein Fass des Festrärzen anzapfen. Alle Anwesenden waren sich einig, dass das Steiner Bier wieder hervorragend geeignet ist, den Durst der Besucher des Pallinger Bierzelts zu löschen. Die zum Bier gereichten deftigen und schmackhaften „Reindl“ rundeten den kulinarischen Abend ab, der die Vorfreude auf das Bierzelt auf beiden Seiten weiter steigerte.



Stießen bei der Bierprobe gemeinsam an (v.l.): Markus Milkreiter, Hermann Langwieder und Christian Eder.

## Wieder einmal hat der TSV Palling ein umfangreiches und abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt.

Los geht's mit dem **Kabarettabend** am 9. Juli. Dieses Jahr geben „Da Meier & Watschnbaam“ mit ihrem Programm „WANTED“ ihre Visitenkarte ab und es ist gesichert, dass an diesem Abend kein Auge trocken bleiben wird. Tickets gibt es bei der Tankstelle Reuner.

Nach dem offiziellen Beginn des Bierzelts am **Freitag** mit dem **„Tag der Betriebe und Vereine und Tag der guten Nachbarschaft“** - hier treten die Blaskapelle und Trachtenverein auf der Bühne auf - heizt DJ Lumpi am Samstagabend ein. Im Rahmen des „Elternabend mal anders“ legt er bei der „Ü30-Party mit Einlass ab 16 Jahren“ bei freiem Eintritt auf. Ein Muss für alle Menschen in Partylaune, bestens geeignet für einen Familienausflug!

Am **Sonntag** findet dann das 1. Pallinger Oldtimer-Treffen statt, es gibt ein Weißwurstfrühstück und einen Mittagstisch, ehe am Nachmittag nach dem großen Erfolg von vor zwei Jahren das 2. Pallinger Seilziehen stattfinden wird.

Abgerundet wird das Programm am **Montag** mit dem **Kinder- und Seniorennachmittag** und der **Bierzeltparty** mit der Liveband „Orange Club“.

Kulinarisch verwöhnt werden die Gäste wie gewohnt von der TSV-Küche, zum Ausschank kommt neben dem Bier der Schlossbrauerei Stein auch das Weißbier vom Weißbräu Schwendl.

## Radlausflug des GBV Freutsmoos

Bei sommerlichen Temperaturen machten sich die Freutsmooser Gartler auf den Weg zu ihrer Pfingst-Radtour. Auf Radwegen und Nebenstrecken ging's zur Klosterkirche Raitenhaslach. Als nächstes Ziel wurde an der Salzach entlang zum Wörhsee gefahren.

Nachdem der See umfahren war, gab es oberhalb einen herrlichen Aussichtspunkt, um die Burghäuser Burg zu bewundern.



Zurück ging die Fahrt über Pirach nach Asten, wo im schattigen Berggarten kühle Getränke und leckere Brotzeiten verzehrt wurden.

Nach dieser wohlverdienten Rast kehrten die Gartler wieder nach Freutsmoos heim.

## Pallinger Judoteam auf Erfolgskurs

Nachdem die männliche U13 Judo Jugend in Ingolstadt den oberbayerischen Vizemeistertitel geholt hatten, ging es dieses Wochenende nach Sachsenkam zur südbayerischen Meisterschaft.

Hier starteten sieben Teams mit je sieben Kämpfern in den Gewichtsklassen -31kg bis +46kg.

Und schon an der Waage zeigte sich der erste Erfolg: Die Pallinger konnten mit acht eigenen Kämpfern eine volle Mannschaft stellen und waren damit eine der wenigen, die sich nicht mit Fremdstärkern verstärkt hatten.

Zum Auftakt ging es gegen die Stadtwerke München gleich mit einem guten Start los: Matteo Scharrer und Arthur Leiner siegten beide mit Festhalter.

Leider riss die Serie ab, Marques und Marvin Rausch mussten sich ebenso wie Luis Hoffmann nach starkem Einsatz über die volle Kampfzeit knapp geschlagen geben.

Max Jonda glich kampfflos zum 3:3 aus. Thore Zirnstein blieb der Entscheidungspunkt verwehrt, er verletzte sich gleich am Anfang des Kampfes.

Danach ging es gegen Ingolstadt, die man wie die Woche zuvor bezwingen konnte.

Matteo Scharrer und Arthur Leiner legten wieder mit sehenswerten Standtechniken vor. Marques Rausch unterlag denkbar knapp mit 1:2 Yuko, Luis Hoffmann holte einen kampfflosen Punkt und Max Jonda machte mit Seoi-Nage den Sack zu.

Die Niederlagen von Marvin Rausch und Benno Nieder gegen schwerere Gegner konnten den 4:3 Sieg nicht mehr nehmen.

Dann ging es gegen den ungeschlagenen TSV Grosshadern, Olympiastützpunkt und Bundesliga-Ikone.

Hier zeigten die Pallinger alles und konnten sich durch Siege von Marques und Marvin Rausch und einem sehenswerten Blitz-Ippon von Thore Zirnstein an ein 3:4 herankämpfen.

Dieser Einsatz wurde auch belohnt, durch die zweit besten Unterbewertungen von 92 Punkten konnte man sich als Gruppenzweiter für das Halbfinale qualifizieren.



Die Mannschaft mit Coach Benjamin Huber

Hier stand mit dem TSV Abensberg, Judo-Rekordmeister in der Bundesliga, der nächste Kracher als Gegner gegenüber. Obwohl bei den Pallingern langsam die Luft raus war, warfen sie alles in die Waagschale. Leider konnte nur mehr Matteo Scharrer punkten, alle anderen Kämpfe musste man teils sehr knapp abgeben. Der dritte Platz direkt hinter den beiden bayrischen Judohochburgen Grosshadern und Abensberg ist für die Pallings Judo-Jugend trotzdem ein riesiger Erfolg.TL

## Erfolg für Pallings Judo-Jugend

### 2. Platz bei der oberbayerischen Mannschaftsmeisterschaft der männlichen Altersklasse U13 in Ingolstadt

Vier männliche Teams aus Oberbayern traten in Ingolstadt am 25.04. zum Titelkampf an. Jeder gegen Jeden, so der Mannschafts-Kampfmodus, mit jeweils 7 Gewichtsklassen vom Leichtgewicht -31 kg bis zum Schwergewicht +46kg. Der TSV Palling konnte seit langem wieder eine männliche U13 Mannschaft stellen, Beleg für die engagierte Jugendaufbauarbeit der Pallinger Judoabteilung, die in naher Zukunft auch eine weibliche Mannschaft stellen könnte.

Die Auftaktbegegnung gegen den FC Schweitenkirchen konnten die Pallinger Judoka souverän beschreiten, Matteo Scharrer, konnte Lukas Rappes (-31kg) mit Wurfwertung und anschließenden Festhalter vorzeitig besiegen. Arthur Leiner (-34kg) konnte den FCler Leonard Wiedmeier mit einer kleinen Wertung über die volle Kampfzeit bezwingen. Bis 37 kg hatte Palling keinen Athleten, deshalb der erste Punkt für Schweitenkirchen. Toller Auftritt von Marques Rausch (-40kg) ein Körperwurf gegen Georgi Kolev mit Wazaari- Wertung und danach eine gute Bodenarbeit, die durch Festhalter einen weiteren Sieg für Pallings Mannschaft brachte. Marvin Rausch(-43kg) holte kampfflos den 4. Punkt für Palling. Mit einer sehenswerten Wurfkombination bezwang Max Jonda (-46kg) den FCler Theodor Kolev vorzeitig. Thore Zirnstern (+46kg) konterte mit Wurfwertung und besiegte im Bodenkampf Jones Spengler vorzeitig durch Festhalter. Endresultat ein 6:1 Sieg der Pallinger gegen Schweitenkirchen.

Als nächster Gegner wartete Akashiro Bruckner Land auf Palling, hier hatten sich die Judo-Vereine aus Gröbenzell, Fürstfeldbruck und Unterpfaffenhofen-Germering zusammengeschlossen. Matteo Scharrer (-31kg) eröffnete wieder stark mit einer Wazaari-Wurfwertung für die TSVler, musste sich dann aber im Boden gegen den Akashiro-Kämpfer Leonard Bittner geschlagen geben. Auch der Pallinger Arthur Leiner (-34kg) konnte den Schenkelwurf von Moritz Raith nicht verhindern, nachfolgend wurde die Gewichtsklasse -37 kg an Akashiro kampfflos abgegeben, Akashiro zog mit 3:0 davon. Erst Marques Rausch (-40kg) stoppte den Siegeslauf von Akashiro, musste aber über die volle Kampfzeit gehen, um Nikolaus Ost mit zwei Wurfwertungen zu besiegen.

Blitzsieg von Marvin Rausch (-43kg), in der ersten Aktion erarbeitete sich der Pallinger einen Festhalter und besiegte Julian Hecht. Nachfolgend bezwang Hamzay Arber den TSVler Max Jonda (-46kg) mit Festhalter, der 4. Punkt für Akashiro. Im Schwergewicht (+46kg) holte der Pallinger Benno Nieder mit einem Handwurf den 3. Punkt gegen Alec Duffer mit Wazaari-Wertung. Ein knappes 3:4 aus Sicht der Pallinger.

Im letzten Kampf ging es gegen den Ausrichter der Meisterschaft, den DJK Ingolstadt. Cool agierte Matteo Scharrer (-31kg) im Eröffnungskampf, legte schon mal eine Wazaari-Wertung gegen den DJK-ler Julius Bork vor und holte den ersten Punkt für Palling durch eine große Außensichel. Aron Keidel konnte den Pallinger Arthur Leiner (-34kg) durch Festhalter bezwingen und der DJK-ler Simon Jackel holte den nächsten Punkt (-37kg) kampfflos. Der DJK konnte die Gewichtsklassen -40kg und -43kg nicht besetzen, so gingen die Pallinger durch Marques Rausch und Max Jonda mit 3:2 in Führung. Blitzsieg des Ingolstädter Ben Weinbrenner (-46kg), er überraschte den TSV-ler Marvin Rausch mit einer großen Außensichel. Der letzte Kampf im Schwergewicht (+46kg) musste die Entscheidung bringen. Der Pallinger Thore Zirnstern ging mit Wazaari für Schulterwurf in Führung, verletzte sich aber im Bodenkampf gegen den Ingolstädter Noah Schulze, nach kurzer Behandlung holte der Pallinger den entscheidenden 4. Siegpunkt durch Festhalter. Der 2. Platz auf der oberbayerischen Mannschaftsmeisterschaft ist ein Erfolg für den TSV Palling, hier wächst aus Judo-Einzelkämpfern eine Gemeinschaft zusammen, die noch viel bewegen wird. Die Mannschaft ist damit für die Südbayerischen Meisterschaften in Sachsenkam qualifiziert.



Die U13 Mannschaft mit Coach und Trainer Sepp Reiter.

## Pallinger Judoka nicht zu schlagen

Die Judo-Herrenmannschaft des TSV Palling startete am Samstag in Peiting beim Bezirksligafinale Oberbayern, wo die Gruppen Ost und West ihren Gesamtsieger bestimmten.

Palling war nach einer gemischten Saison im Mittelfeld der Gruppe Süd für die Kämpfe um Platz 4 - 9 berechtigt. Trotz einiger Absagen konnte man mit 10 Kämpfern die Mannschaft zwar gerade so auffüllen, viele taktische Rochaden waren aber nicht drin. Paul Straßer war als Notnagel mitgereist, konnte aber verletzt nicht starten.

Der Auftakt ging gegen die DJK Eichstätt sehr gut los: Die Kämpfer -66 Richard und Paul Dick und -73kg Max Speckbacher und Manuel Triffich bescherten Palling einen guten 4:0 Vorsprung, den man im Schwergewicht mit Jakob Ketzler und Daniel Herleder und -90kg mit Emil Birkel, sowie Bene Huber gegen die starken Grabisch-Brüder aber wieder auf 4:4 abgeben musste.

Die Klasse -81kg erwies sich - wie noch öfter an diesem Tag - als eine Bank, der hochgestellte Louis Fleming und David Harfmann machten den ersten 6:4 Sieg komplett. Als nächstes ging es gegen den TuS Töging, einen Verein mit sehr vielen alten Bekannten, so starteten viele Töginger früher für Palling in der Landesliga. Ein hart umkämpfter Anfangskampf von Richard Dick gegen Nehad Ahadli wurde leider im Golden Score knapp für Töging entschieden. Nach einer Punkteteilung in den leichten Gewichtsklassen musste man das Schwergewicht abgeben, erst Punkte von Bene Huber, Max Speckbacher und David Harfmann sicherten das 5:5 Unentschieden.

Die nächsten beiden Kämpfe gegen den JC Freising und Akashiro Brucker Land waren ähnlich hart umkämpft, in beiden sicherte David Harfmann als Schlusskämpfer mit einem Sieg jeweils das 5:5.



Auf dem Foto: (h.v.l.): Paul Strasser, David Harfmann, Max Speckbacher, Louis Flemming, Daniel Herleder, Bene Huber, (v.v.l.) Emil Birkel, Manuel Triffich, Jakob Ketzler, Paul und Richard Dick.

Im letzten Kampf stand man dann der KG Kösching-Ingolstadt gegenüber. „Hier muss jetzt noch ein Sieg her“, so die Ansage an die Mannschaft durch Bene Huber. Und es wurde einer: Richard Dick siegte kampflös, Paul Dick mit einer Blitz-Kontertechnik. Max Speckbacher und Manuel Triffich besiegten ihre Gegner vorzeitig mit sehenswerten Stand-Techniken. Der eingesprungene „Oldie“ Daniel Herleder siegte mit Waza-Ari Wertung im Schwergewicht: 5:0 für Palling. Jakob Ketzler musste trotz guter Ansätze seinen Punkt abgeben, bevor Benjamin Huber -90kg per Abtaucher den sechsten Siegpunkt holte. Emil Birkel musste sich trotz Waza-Ari-Führung seinem erfahrenen Gegner beugen, bevor die Punktgaranten Louis Fleming und David Harfmann auf 8:2 Endstand erhöhten.

Ein fünfter Platz in der Ligagesamtwertung ist ein zufriedenstellender Abschluss für diese Saison. „Nächste Saison kämpfen wir aber wieder um den ersten Platz mit“, so der O-Ton der Mannschaft. Nennenswert auch dass Louis Fleming und David Harfmann alle fünf Kämpfe gewannen.

TL

## Sonstige Mitteilungen

### Kath. Kreisbildungswerk Traunstein e.V.

#### Veranstaltungen



**Juli 2026**

**Auszeit – Eine Stunde für mich**

Andrea Rosenegger lädt Sie jeden zweiten Mittwoch im Monat ein, innezuhalten und neue Kraft zu schöpfen. Die nächste Auszeit findet am Mittwoch, 8. Juli, von 9 bis 10 Uhr in der Krypta der Pfarrkirche Hl. Kreuz in Traunstein statt. Musik, Texte, Stille und sanfte Bewegungen helfen dabei, zur Ruhe zu kommen und den Alltag mit frischer Energie anzugehen. Jede Auszeit ist ein offenes, unabhängiges Treffen.

**Mi., 8.07. | 09:00 – 10:00 Uhr | Traunstein | kostenfrei | ohne Anmeldung**

#### Reparatur-Café Traunstein

Am Samstag, 18. Juli, helfen von 14 bis 17 Uhr ehrenamtliche Tüftler dabei, kaputte Alltagsgegenstände wieder flott zu machen. Dabei steht die Hilfe zur Selbsthilfe im Mittelpunkt. Außerdem gibt's Kaffee, Kuchen und nette Gespräche in der entspannten Atmosphäre im neuen Lehmhaus am Campus St. Michael. Mehr Infos und Termine: [www.reparaturcafe-traunstein.de](http://www.reparaturcafe-traunstein.de)

**Sa., 18.07. | 14:00 – 17:00 Uhr | Traunstein | kostenfrei | ohne Anmeldung**

#### Traunsteiner Erzählcafé - Lustige Brauerei-Geschichten

Am Dienstag, 14. Juli, ist Josef Hinterschnaiter bei Andrea Hinkofer zu Gast. Ab 18 Uhr teilt er im Sailer Keller seine Erinnerungen zum Weißbräu, dem späteren Höllbräu und dem Hofbräuhaus Traunstein.

Der Austausch wird bereichert durch ehemalige Kollegen und Wegbegleiter.

**Di., 14.07. | 18:00 – 21:00 Uhr | Traunstein | kostenfrei | ohne Anmeldung**

**Anmeldung und nähere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie beim Kath. Bildungswerk Traunstein, Telefon 0861/ 69495.**

## Regionaltag des Landkreises Traunstein am 19. Juli:

### Aus gutem Futter wird Milch und Käse

Heimische Familienbetriebe erzeugen seit jeher Milch und Milchprodukte von höchster Qualität. Die Chiemgauer Höfe und Almen sowie das jahrhundertealte Handwerk des KäSENS stehen im Mittelpunkt des diesjährigen Regionaltags am Sonntag, 19. Juli.

Der Traunsteiner Stadtpark verwandelt sich ab 10 Uhr erneut in eine Genusszone mit vielen Ständen, regionalem Handwerk und vielseitigem Programm. Heuer dreht sich alles um das Motto „Milch & Käse“.

Infostände geben Auskunft, welche Rolle hochwertiges Futter auf die Qualität der Milchprodukte hat. Viele Bäuerinnen und Bauern geben vor Ort Einblicke in die Besonderheiten und das Handwerk der Milchwirtschaft. Beim „Schaukasen“ können Interessierte erleben, wie viele Arbeitsschritte etwa in einem Stück Käse stecken.

In einem kleinen Kino laufen außerdem Kurzfilme rund um die Herstellung heimischer Milchprodukte.

Wie jedes Jahr präsentieren heimische Landwirte und Produzenten ihre regionalen Erzeugnisse und Produkte. Das Angebot von A wie Apfelessig bis Z wie Zwetschgenbavesen reicht dabei von Gemüse, Obst, Öl, Bier, Säfte über Eier und Fisch. Im Zelt kochen die Landfrauen des Bayerischen Bauernverbands Gerichte aus gesunden regionalen Zutaten und verteilen Kostproben.

Zum offiziellen Auftakt um 11 Uhr mit traditionellem Bieranstich im Biergarten erwarten die Veranstalter zahlreiche Vertreterinnen und Vertreter aus Politik, Wirtschaft und dem Bayerischen Bauernverband.

Neben Landrat Andreas Danzer, Oberbürgermeister Dr. Christian Hümmer, der Traunsteiner Rosenkönigin und der bayerischen Milchkönigin hat sich Landwirtschaftsministerin Michaela Kaniber angekündigt. Der Regionaltag findet bei jedem Wetter statt.

Datum: Sonntag, 19. Juli, ab 10 Uhr

Ort: Stadtpark Traunstein

Programm:

- Verkostung und Verkauf regionaler Spezialitäten
- Kochvorführung und Vorträge mit den Landfrauen des Bayerischen Bauernverbands
- Biermeile mit regionalen Brauereien
- Handwerkskunst und Infostände zum Thema Milch & Käse
- Almhütte mit Musik und Biergarten
- Kinderprogramm mit Basteln, Spielen und Streichelzoo



## **Kostenlos zu mehr Energieeffizienz - Chiemgau GmbH erweitert Beratungsangebot**



### **Energie-Expertin: „Checks liefern schnell ein sehr gutes Ergebnis“**

Wer das eigene Zuhause energetisch sanieren, die Heizung modernisieren oder Energiekosten senken möchte, findet auf der Website der Chiemgau GmbH die passende digitale Unterstützung: Neue interaktive „EnergiesparChecks“ begleiten Interessierte auf dem Weg zu Energie-Effizienz und Kostensparen. Das Angebot ist kostenlos, erfordert keine Anmeldung, sondern nur einen Internetzugang. Die „EnergiesparChecks“ sind auf der Seite Protected link to chiemgau.bayern jederzeit abrufbar.

### **Von der PV-Anlage bis zur Wärmepumpe**

Das neue Angebot umfasst mehrere spezialisierte Anwendungen: Der „PhotovoltaikCheck“ berechnet, ob sich eine Photovoltaik- oder Solaranlage auf dem eigenen Dach lohnt, ob ein Speicher sinnvoll ist und welche Erträge realistisch zu erwarten sind. Der „HeizCheck“ liefert einen Vollkostenvergleich verschiedener Heizsysteme inklusive CO<sub>2</sub>-Emissionen und Amortisationsrechnung. Der „ModernisierungsCheck“ zeigt auf, ob der eigene Energieverbrauch im Vergleich zu ähnlichen Gebäuden erhöht ist und welche Sanierungsmaßnahmen die größte Wirkung erzielen. Der „WärmepumpenCheck“ beantwortet, ob eine Wärmepumpe für das eigene Gebäude geeignet ist.

### **Auch für Mieter: Verbrauch einordnen und Kosten senken**

Vom neuen Angebot profitiert nicht nur, wer im eigenen Haus lebt. Auch, wer zur Miete wohnt, kann mit dem Strom-, Warmwasser- und Thermostat-„Check“ den eigenen Verbrauch mit vergleichbaren Haushalten abgleichen und konkrete Tipps zum Energiesparen erhalten.

## **Gute Vorbereitung für ein anschließendes Beratungsgespräch**

Alle Ergebnisse lassen sich als Bericht herunterladen. Das Dokument ist die ideale Grundlage für das anschließende Gespräch mit dem Energie-Team der Chiemgau GmbH. Das digitale Angebot ergänzt damit die persönliche Beratung. Die Anwendungen sind laut Energie-Expertin Bettina Mühlbauer „sehr selbsterklärend und liefern schnell ein sehr gutes Ergebnis“.

Abgesehen vom Online-Angebot können sich interessierte Bürgerinnen und Bürger bei der kostenlosen, unabhängigen Energieberatung der Chiemgau GmbH informieren. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0861 988231-89 oder per E-Mail an [energieberatung@chiemgau.bayern](mailto:energieberatung@chiemgau.bayern). Die Beratung findet online, telefonisch oder in einem persönlichen Gespräch statt. Die Energie-Fachleute beraten anbieterunabhängig und individuell. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Die Beratungstermine im Landkreis Traunstein (nur nach Terminvereinbarung):

Traunstein:	jeden 2. und 4. Montag im Monat von 13:30 bis 18 Uhr
Grassau:	jeden 3. Dienstag im Monat von 14 bis 17 Uhr
Trostberg:	jeden 3. Donnerstag im Monat von 14:30 bis 17:30 Uhr
Obing:	jeden 4. Dienstag im Monat von 14:15 bis 18 Uhr

## **Forum Ökologie Malwettbewerb**

***Mit Fantasie nachhaltig unterwegs - Male die Mobilität von morgen!***

Wie stellt ihr euch den Verkehr der Zukunft vor? Was wünscht ihr euch für euren täglichen Weg zur Kita, zur Schule, zum Sport oder für den Weg nach Hause? Was braucht ihr, um auch mal sicher allein unterwegs zu sein? Brauchen wir künftig überhaupt noch Autos oder wie könnten die Fortbewegungsmittel der Zukunft aussehen? Was stellt ihr euch unter „nachhaltiger Mobilität“ vor?

Eure Sichtweise - die der Kinder und Jugendlichen - interessiert uns als Verein, der seit über 40 Jahren für unsere Region nach alternativen Lösungen für die zunehmenden Umweltprobleme sucht, sehr!

Sendet uns eure Kunstwerke bis spätestens 10.9.2026 bitte per Post an:

**Forum Ökologie Traunstein e.V.**

Scheibenstr. 22, 83278 Traunstein

Die jeweils 3 originellsten Bilder pro Altersgruppe werden ausgezeichnet und im Rahmen der EUROPÄISCHEN MOBILITÄTSWOCHE / beim Parking Day in Traunstein ausgestellt.

**Teilnahmebedingungen:**

- Kinder und Jugendliche aus dem Landkreis Traunstein
- zwei Altersgruppen: 5 - 8 Jahre und 9 - 12 Jahre
- Bildformat: Querformat DIN A3 (29,7 x 42,0 cm bzw. Schulumblock)
- Materialien: Buntstifte, Filzstifte, Wachsmalstifte/-kreiden, Wasserfarben
- auf der Rückseite bitte Name, Adresse und Alter angeben (nur zum Zweck der Auswertung, Preisverleihung und ggfs. Ausstellung erforderlich). Eure Eltern müssen mit der Einsendung und der Verarbeitung eurer Daten zum Zweck der Auswertung, Preisverleihung und ggfs. Ausstellung einverstanden sein.

Impressum

**Palling aktuell**

**Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Palling**



Das Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Palling erscheint monatlich freitags und wird an alle erreichbaren Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Windeckstraße 1, 83250 Marquartstein,  
Telefon 08641/9781-0, anzeigen@wittich-chiemgau.de  
P.h.G.: A. Wittich-Bonk
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde, Markus Huber,  
Bräuanger 1, 83349 Palling
- für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:  
Patrick Strerath in LINUS WITTICH Medien KG.
- Im Bedarfsfall Einzelexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

**ZIMMEREI & HOLZBAU**  
Dachstühle • Dachsanierung • Bedachung  
Holzhäuser • Trockenausbau • Fassaden • Balkone  
Neue Anschrift: 83379 Wonneberg • Enzersdorf 8  
Telefon 08681 477 866 7  
info@zimmerei-rentz.de • www.zimmerei-rentz.de

**Baumpflege und Baumabtragung**

**Hubert Kendlbacher**

- Baumpflege u. Baumabtragung
- Transportarbeiten lt. GÜKG
- Pflasterarbeiten
- Baggerarbeiten
- Containerdienst
- Ankauf von Waldhackgut
- Mäh- & Mulcharbeiten mit Funkferngesteuerter Mulchraupe
- Wurzelstockfräsen
- Maschinenverleih

**Lemperholzen 1a • 83367 Petting • Tel.: +49 (0)171 - 8368819**

**i** Wir messen Winkelfehlsichtigkeit und vieles mehr ...

**Optik** **Girr & Steger**

**Besser sehen. Besser leben.**  
Hauptstr. 15 • 83308 Trostberg  
Telefon 0 86 21 / 38 33  
www.optik-girr-steger.de

**SPENGLEREI**  
Thomas Schönsmaul  
MEISTERBETRIEB

Dachrinnen • Einblechungen • Metalldächer

**Sommer-Wartung!**  
Überprüfung auf Dichtheit,  
Regenrinnen-Reinigung,  
Einblechungen, Anschlüsse...

Wir suchen **Mitarbeiter** und **Auszubildende (m/w/d)** im **Spenglerhandwerk.**

Kirchenstr. 6 - 83413 Fridolfing - Tel. 08684 9693165 - Mobil 0151 19327718  
www.spenglerei-schoensmaul.de

**ZÄUNE UND SICHTSCHUTZZÄUNE**

www.zaunbau-krammer.de

**Roland Krammer**  
Neuhaus 6  
83367 Petting  
08686/919990  
info@zaunbau-krammer.de

**FLIESENTRÄUME ZUM WOHNEN**

NEUBAU • UMBAU • RENOVIERUNG • SANIERUNG

**FLIESEN KAIN**  
FLIESEN GROSS- UND EINZELHANDEL  
HAIDERSTR. 6 • 84558 KIRCHWEIDACH  
TEL. 08623 1321 • www.fliesen-kain.de

# Kleinanzeigen

### Sammler kauft gegen Barzahlung

Militärnachte, -Münzen, -Stahlhelme, - Orden,  
-Uniformen, -Dokumente, etc., alles vor 1945  
Telefon: 01 71 / 4 17 13 00

### Viele Katzenbabys und erwachsene Katzen

suchen ein Zuhause (Freigänger) - Tierschutz-Ring-Traunstein e.V.  
0 86 66 / 9 27 85 81 oder 01 60 / 94 57 33 78  
www.Tierschutz-Ring-Traunstein.de

### TOP-Alleinunterhalter (der Musikprofi aus Tirol)

Gesang, alle Musikrichtungen (internat. Melodien)  
für wöchentliche Veranstaltungen. Preisnachlass mögl.  
Tel: 0043 5335510 oder 0043 6644118970

### 2-Zimmer-Wohnung gesucht

50-60 m<sup>2</sup>, möbliert, Stellplatz, gern im ländlichen Raum.  
Email: [wunsch-whg@gmx.de](mailto:wunsch-whg@gmx.de)

*Wir frisieren Ihre Werbung auf!*

Mit einer individuell gestalteten  
Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt!

### LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein · Tel.: 08641 97810  
[anzeigen@wittich-chiemgau.de](mailto:anzeigen@wittich-chiemgau.de) · [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



### ACHTUNG! Zahle bar!

Haushaltsauflös., altes Spielzeug, Telespiele, Nachlässe,  
Silber, Pelze, Handtaschen, Instrumente, Münzen,  
Gemälde, Uhren, Schmuck, Bernstein u.v.m. Privat!  
Hr. Drescher: 01 63 / 4 52 42 30

### Komfortable 2-Zimmer-Wohnungen

Balkon, Keller, Garage, Garten, FbH,  
Aufzug, seniorengerecht, 45/65 m<sup>2</sup> in kleiner Wohnanlage  
8 km nördl. von TS mit bester Anbindung.  
14 €/m<sup>2</sup> + NK + KT ab 8/2026 oder später bezugsfertig.  
Telefon: 0 86 69 / 9 09 99 96

### Haben Sie Vertrauen. Frau Wagner kauft

Pelzmoden aller Art, Trachtenmode, Trachtenschmuck,  
Abendkleider, Porzellan, Zinn, Puppen, Nähmaschinen,  
Skiausrüstung, Golfausrüstung  
Telefon: 01521-6662736

Provisionsfrei vom Eigentümer

### Reiheneckhaus in Eggstätt

- Optional mit Elektroboot und Liegeplatz in Gstadt a. Chiemsee
- ca. 170 m<sup>2</sup> Wohn- und Nutzfläche auf vier Etagen
- ca. 250 m<sup>2</sup> Grundstück • Baujahr 2020
- Voll klimatisiert, Parkettböden, Carport und Stellplatz
- Photovoltaikanlage mit Notstromversorgung und Akku  
sowie Schreinereinbauten optional **Kaufpreis 799.000 €**

Zuschriften unter Chiffre-Nr. 19563027 an  
LINUS WITTICH Medien KG, Windeckstr. 1, 83250 Marquartstein.

„Alles ist möglich.  
Mit dem richtigen  
Partner und  
positiver Energie.“

Anna-Maria Rieder  
deutsche Para-Skiathletin, Oberammergau

„Kaffee verbindet,  
genauso wie eine  
wertschätzende  
Zusammenarbeit.“

Katrin Richter  
DINZLER Kaffeerösterei, Irschenberg

Energie für starke Partnerschaften –  
regional, sicher, fair.



esb.de

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

„Heute schon an  
morgen denken. Gemeinsam  
mit ESB bringen wir Energie  
auf die Straße.“

Georg Dettendorfer  
Dettendorfer Gruppe, Nußdorf am Inn

„Gute Schokolade  
macht glücklich.  
Eine gute  
Partnerschaft auch.“

Barbara Kröner  
Schokoladenmanufaktur Kröner, Murnau



# Pallinger Handwerker & Selbständige

## Licht, Luft und Lebensfreude

Anzeige

### Individuelle Insektenschutzlösungen sorgen für ungestörten Wohnkomfort bei offenen Fenstern und Türen

(HLC) Wenn die Sonne scheint und die Temperaturen angenehm sind, öffnen wir gern Fenster und Terrassentüren, um frische Luft hereinzulassen. Doch dieser unbeschwerte Moment hält oft nicht lange an, denn mit der Luft gelangen auch Insekten ins Haus. Damit das vermieden wird, braucht es eine Lösung, die Offenheit und Schutz vereint. Moderne Insektenschutzsysteme bieten hier die passende Antwort. Sie werden individuell auf Maß ge-

fertigt und überzeugen durch eine hochwertige, präzise Verarbeitung. Besonders feine Gewebe sorgen dafür, dass sie kaum sichtbar sind und gleichzeitig einen nahezu ungehinderten Luftaustausch ermöglichen. So bleibt der Wohnkomfort vollständig erhalten. Für Fenster, Türen und auch Lichtschächte stehen passende Varianten zur Verfügung, sodass sich für jede Einbausituation eine geeignete Lösung finden lässt.



Foto: HLC/Neher

Lassen Sie sich vom Fachmann beraten

## Da sticht keine Mücke mehr



Wir bieten Ihnen Insektenschutz nach Maß!

# INSEKTENSCHUTZ HUBER

Ihr Spezialist für Insektenschutz

Baumham 6 · PALLING

Tel./WhatsApp 0049/8629 9295 55

www.insektenschutz-huber.de

## BAUPLANUNG

# Jäger GmbH

Franz Jäger  
Wiesenzeile 9  
83349 Palling

Tel. 08629/350 Fax 664  
info@jaeger-bau.net  
www.jaeger-bau.net

Bauplanung für Wohnhäuser - Garagen - Umbauten - Gewerbegebäude - landwirtschaftliche Gebäude



## HOLZ FÜR SIE PERFEKT IN FORM GEBRACHT!

# Thaler & Staudinger SCHREINEREI GBR

Ihr Partner für den individuellen Innenausbau.



Website >



Gengham 7 · 83349 Palling · Tel. 086 29 9295 00 · info@schreinerei-thaler.com

# Mislach

DER BIO BÄCKER

PALLING · Tel. 08629/380



Gesund und fit durch den Sommer mit unseren Biobrotten!





**Auf die Größe kommt es an**  
**Großraumgaragen als komfortable Lösung für Auto, Hobby & Co.**

Anzeige

(HLC) Reifen, Fahrräder, Garten-  
 geräte – bei Eigenheimen ohne  
 Keller wird der Platz dafür schnell  
 knapp. Wie praktisch wäre es,  
 wenn sich das Equipment einfach  
 in direkter Nähe zum Einsatzort  
 verstauen ließe? Ob zusätzlicher  
 Stauraum oder immer größer  
 werdende Automodelle: Der  
 Trend geht zu Großraumgaragen,  
 die Park- und Lagerfläche mitei-  
 nander verbinden. Experten in  
 Sachen Betonfertiggaragen pro-  
 duzieren moderne Module, die  
 nicht nur ausreichend Platz für  
 zwei Autos bieten, sondern auch  
 besonders komfortbewusst ge-  
 staltet sind. Als Trendmodell gilt  
 eine Garage mit sechs Metern  
 Breite und neun Metern Länge  
 – auf Wunsch sind individuel-  
 le Module in unterschiedlichen  
 Größen realisierbar. Durch eine  
 eingezogene Wand besteht z. B.  
 die Möglichkeit, zwei abgetrenn-  
 te Räume zu schaffen. Eine brei-  
 te Einfahrt mit durchgehendem  
 Sektionaltor, das bequem per



Foto: HLCZAPF GmbH

elektrischem Garagentorantrieb  
 gesteuert werden kann, lässt  
 genügend Bewegungsraum zum  
 Ein- und Ausparken. Für kürzere  
 Lauf- und Transportwege so-  
 wie einfaches Be- und Entladen  
 empfiehlt sich der Einbau einer  
 separaten Tür. Während Fenster

die Garage freundlicher wirken  
 lassen und den Stromverbrauch  
 im Inneren reduzieren, sorgt ein  
 hochwertiges Torlicht für eine  
 optimale Beleuchtung im Au-  
 ßenbereich. Gut zu wissen: Auch  
 Standardgaragen lassen sich mit  
 einem 3 x 3 Meter großen Anbau

aufwerten und ideal als Abstell-  
 fläche, etwa für Garten- oder  
 Sportgeräte, nutzen. Für Heim-  
 und Hobbyhandwerker empfiehlt  
 sich eine Elektroinstallation ab  
 Werk.



...Ihr Meisterbetrieb im Installateur- und Heizungsbauer-Handwerk

**Die Beistell-Wärmepumpe von MHG**

Bestehende Heizungen clever ergänzen!

Die MHG ecoWP 2Xm ergänzt Ihre bestehende Heizung perfekt – egal ob Öl- oder Gasanlage.



sanitär heizung klim



Traunsteiner Str. 4 83349 Palling  
 Tel. 08629-515 Fax. 08629-636  
 kontakt@winkler.info

✓ Wärmepumpen ✓ Biomasse ✓ KWK  
 ✓ Solar ✓ Öl- und Gas-Brennwerttechnik




Rolltore • Sektionaltore • Brandschutztore - Türen

**Garagentore**

Verkauf - Montage - Reparaturen  
 UVV - Wartung - Industrieservice

**08629 - 349**

www.huber-metallbau.de



# Pallinger Handwerker & Selbständige

Anzeige

## Fliesentrends zwischen Minimalismus und dekorativer Pracht

(DJD). Die individuellen Ansprüche an die Gestaltung der eigenen vier Wände zeigen sich auch bei den aktuellen Designströmungen des Fliesendesigns. Die Trends für 2026 spiegeln die große Bandbreite moderner Wohnwelten wider: von puristisch-minimalistisch bis hin zu ausdrucksstarken Retro-Designs. Wer heute baut oder renoviert, findet eine nahezu grenzenlose Auswahl an Farben, Formaten und Oberflächende-

koren. Auf [www.deutsche-fliese.de](http://www.deutsche-fliese.de) gibt es dazu Anregungen und Inspirationen. Neben ästhetischen Aspekten stehen auch Funktionalität und Langlebigkeit im Fokus. Entscheidend für dauerhafte Wohnqualität ist laut Bundesverband Keramische Fliesen e. V. die fachgerechte Verlegung. Gerade bei Megaformaten oder anspruchsvollen Mustern sind die Erfahrung und Präzision von Fachhandwerkern gefragt.



Foto: did/Deutsche-Fliese.de/Stein-er-Living\_color

Fliesenfachhandel | Fliesenverlegebetrieb | HAIDL Fenster und Türen

**Fliesenstudio Embacher** GmbH

HAIDL  
FENSTER UND TÜREN

Hauptstraße 4  
83349 Palling/Freutsmoos  
Tel.: 08429 / 985738  
E-Mail: [info@fliesenstudio-embacher.de](mailto:info@fliesenstudio-embacher.de)

**VELUX®**

### Dachfenster Hartl

Ihr Baupartner vor Ort: **HOLZBAU Hartl**  
GmbH & Co. KG

Zimmerer- und Dachdeckermeister

Dachstühle, Holzhausbau, Fassaden,  
Dachfenster, Wintergärten, Möbel, Innenausbau

Allerding Feld 6 83349 Palling  
Tel.: 08629-331 Fax: 647 Mobil: 0171-737 71 74  
e-mail: [holzbau.hartl@t-online.de](mailto:holzbau.hartl@t-online.de)

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

**LANDHANDEL** Landhandel Matthias Wimmer

Reit 1, 83417 Kirchanschöring  
Tel.: 08685 527  
[info@landhandel-wimmer.de](mailto:info@landhandel-wimmer.de)

Matthias Wimmer

**Ihr freundlicher Landhandel mit Lieferservice**

**Wir haben für Sie:**

- ▶ Landwirtschaftliche Produkte
- ▶ Öle & Schmierstoffe
- ▶ Sicherheits- & Arbeitskleidung
- ▶ Batterien
- ▶ Tiernahrung
- ▶ Heim & Garten

[www.landhandel-wimmer.de](http://www.landhandel-wimmer.de)

# ELEKTROTECHNIK HUBER GMBH

**Photovoltaik mit Stromspeicher  
Elektroanlagen • Miele Kundendienst**

**Allerding Feld West 10 • Palling  
Tel. 0 86 29 / 3 45 • Fax 6 28**

**Wir suchen  
Auszubildende (m/w/d)**



# Zweirad BURGGRAF

83329 Waging/Holzhausen • Tel. 0 86 81 / 97 73

**BEGRENZTE STÜCKZAHL!**

**E-Mountain-Bike 29"**  
 12-Gang SHIMANO/Deore-XT Schaltung, PANASONIC E-Antrieb 105 Nm., 825-Wh AKKU, Teleskop-Sattelstütze, ROCKSHOX Federgabel Gold/Air, TOP-Ausstattung **3.699,- €**

*Wir beraten Sie gerne!*



## Christoph Mayr

- Heizung
- Sanitär
- Solar
- Biomasse

Christoph Mayr  
 Hauptstr. 3  
 83349 Palling/Freutsmoos

Tel. 08629 1237  
 Mob. 015110641515  
 info@hs-mayr.de



Hans Schillinger  
 Lampertsham 1  
 83349 Palling  
 info@forstwirt-schillinger.de  
 Handy: 0151 / 538 66 342

## Stark in Wald und Holz

Professionelle Aufarbeitung und Vermarktung von Käferholz und der Situation entsprechend zügige Holzabfuhr



NISSAN ISUZU

Auto **Zahnbrecher** WASCHPARK  
 Waging—Unteraschau

**Öffnungszeiten Waschpark:**  
 Sonntag 12:00—22:00; Mo.—Sa. 7:00—22:00  
 65-Wäsche und Maschinenwäsche für PKW und Transporter

ANZEIGEN ONLINE BUCHEN: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



Damit nur  
 Licht & frische Luft  
 in Ihr Haus und Ihren Keller kommt ...

Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich  
 „verwohnen“



Einrichtungshaus Polzer GmbH

Staufenstr. 11 - 83417 Kirchanschöring  
 Tel.: 08685 / 77 99 70  
 brandmayer@einrichtungshaus-polzer.de



... Insektenschutz  
 für Fenster, Türen  
 und Lichtschächte.



**Extra Wünsche**

unserer Kunden  
 verwirklichen wir gerne!



LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein  
 Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122  
 anzeigen@wittich-chiemgau.de  
 www.wittich.de

# JOBS IN IHRER REGION



## Seniorenheim St. Martin

Für das Seniorenheim St. Martin in Waging a. See suchen wir  
**Küchenhilfe** (m/w/d)  
 in Teilzeit (ca. 30 Std./Woche)

Die vollständige Stellenausschreibung finden sie auf unserer Homepage:  
[www.seniorenheim-sankt-martin.de](http://www.seniorenheim-sankt-martin.de)

In unserem kommunalen Seniorenheim versorgen wir rund 100 Bewohner/innen aller Pflegegrade.  
 Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung an:

Seniorenheim St. Martin, Geschäftsleitung Herrn Sailer · Salzburger Straße 29 · 83329 Waging a. See  
 per E-Mail (pdf-Datei) an: [hubert.sailer@seniorenheim-waging.de](mailto:hubert.sailer@seniorenheim-waging.de)

Für Rückfragen, wenden Sie sich bitte direkt an Herrn Hubert Sailer, Tel.: 0 86 81 / 696 - 431.  
 Wir sind eine anerkannte Stelle für den Bundesfreiwilligendienst.

**Rolladenbau**  
**RENÉ KURTZ** e.K.  
**Meisterbetrieb**



Inh. Sebastian Altmutter  
 Tragmoos 29 / 83317 Teisendorf  
 Tel. 08666 927823-0 / Mobil 01 70 478 1912  
[info@rolladenbau-kurtz.de](mailto:info@rolladenbau-kurtz.de)

### Monteure M/W/D

**Für Vollzeit in Festanstellung gesucht**

In unserem Unternehmen in Teisendorf wird man in vielen unterschiedlichen Bereichen wie z.B. Rolladen, Sonnenschutz, Garagentore & Insektenschutz gefordert. Wir sind sowohl mit Reparaturen und Sanierung beschäftigt aber auch im Neubau tätig.

**Wir suchen Dich zur Verstärkung unseres Teams.**

#### Was sollten Sie Mitbringen:

- Teamfähigkeit
- Gute Deutsch Kenntnisse
- Führerschein
- Handwerkliches Geschick & technisches Verständnis
- Selbstständiges arbeiten
- Eine abgeschlossene handwerkliche Ausbildung wäre von Vorteil

#### Wir bieten Ihnen:

- Abwechslungsreiche Arbeiten
- Firmenfahrzeug
- Leistungsgerechte Entlohnung
- Weihnachtsgeld

Wenn Sie gerne unser Team verstärken möchten dann melden Sie sich bitte bei uns!

Wir würden uns über Ihre Bewerbung sehr freuen.

Bewerbung unter: [info@rolladenbau-kurtz.de](mailto:info@rolladenbau-kurtz.de) oder telefonisch unter 08666/927823-0

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

### Zahnmedizinische/n Fachangestellte/n (m/w/d)

für KFO - Praxis in Waging am See  
 in Vollzeit oder Teilzeit

*Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!*

Kathinka Zachow • Fachzahnärztin f. Kieferorthopädie  
 Gessenberg 3 a • 83329 Waging  
[info@kfo-waging.de](mailto:info@kfo-waging.de) • ☎ 08681-4786060

Das Brot  
 von **NEBENAN.**  
 Ihr nächster Job  
**NEBENAN.**



**Kostenlose  
 Jobsuche –  
 print & digital!**



Ein Produkt der **LINUS WITTICH Medien Gruppe**

Jobs in Ihrer Region: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

- ✓ Hohe Reichweite durch print & net Kombination
- ✓ Kostenlose Jobsuche für Arbeitnehmer\*innen
- ✓ Kostengünstige Mitarbeitersuche für Arbeitgeber

Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

jobs-regional.de  
by LINUS WITTICH



# Seniorenheim St. Martin

Für das Seniorenheim St. Martin in Waging a. See  
suchen wir in Voll- oder Teilzeit

## Pflegfachkraft m/w/d (gerne mit gerontopsychiatrischer Ausbildung)

**Wir wünschen** uns Mitarbeiter/innen, welche, nach einer umfangreichen Einarbeitung, selbstständig und mit viel Fachkompetenz unsere Bewohner versorgen und sich auf die verschiedenen Lebensverhältnisse unserer Bewohner einstellen können. Auch Rückkehrer aus der Elternzeit etc. sind gerne gesehen!

**Wir erwarten** gute Umgangsformen, Kommunikations- und Teamfähigkeit sowie Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein. Erfahrung mit EDV-gestützter Dokumentation ist wünschenswert. Die Bereitschaft zu Schicht- und Wochenenddienst, Fort- und Weiterbildung wird vorausgesetzt.

**Wir bieten** einen modernen Arbeitsplatz, ein angenehmes Betriebsklima, Fort- und Weiterbildung und Bezahlung nach TVöD-P. Ein 13. Monatsgehalt (Jahressonderzahlung und Leistungsentgelt), arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge, diverse Zuschläge, etc..

Weitere Infos siehe Homepage: [www.seniorenheim-sankt-martin.de](http://www.seniorenheim-sankt-martin.de)

Warum? Weil bei uns Bewohner und Mitarbeiter im Vordergrund stehen!

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an das

**Seniorenheim St. Martin · Pflegedienstleitung Frau Taschi · Salzburger Straße 29 · 83329 Waging a. See.**  
Rückfragen unter Tel.: 08681-696-490 oder per E-Mail an: [pdl@seniorenheim-waging.de](mailto:pdl@seniorenheim-waging.de)

**Wir sind eine anerkannte Stelle für den Bundesfreiwilligendienst.**

## INSERIEREN SIE DOCH MAL WIEDER



**LINUS WITTICH Medien KG**

Windeckstraße 1

83250 Marquartstein

Tel.: 08641 97810

[anzeigen@wittich-chiemgau.de](mailto:anzeigen@wittich-chiemgau.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



Anzeige

## E-MOBILITÄT: TECHNIK, REICHWEITE UND LADEN IM ÜBERBLICK

Die Elektromobilität hat sich im Pkw-Markt fest etabliert und technisch weiterentwickelt. Das Angebot wächst in allen Fahrzeugklassen. Die offiziellen WLTP-Reich-

weiten liegen heute je nach Modell und Batteriegröße meist zwischen etwa 300 und 600 Kilometern, einzelne Fahrzeuge darüber hinaus. Im Alltag hängen



**KOMFORT. SICHERHEIT.**

Weitere Informationen, technische Daten sowie eine Ausstattungsübersicht finden Sie hier:

Unser Hauspreis<sup>1</sup>  
**27.990,-€**

**BAIC Beijing X55**

Moderner SUV mit fortschrittlicher Technologie

**BAIC Beijing X55.** Benzinmotor, 1498 ccm, 130 kW (177 PS), Automatik 7DCT, kombinierter Energieverbrauch: 7,9 l/100 km, kombinierter Wert der CO<sub>2</sub>-Emission: 178,5 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse: G. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Werte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP Messverfahren ermittelt.

Der **BAIC Beijing X55** vereint modernes Design mit innovativer Technologie und kraftvoller Performance. Der stilvolle Innenraum bietet hochwertige Materialien, Panorama-Glaschiebedach, elektrisch verstellbare Sitze, Sitzheizung, Sitzlüftung sowie moderne Assistenzsysteme wie **Spurhalteassistent und Totwinkelassistent für höchsten Komfort und Sicherheit.** Der X55 ist ein SUV, der Eleganz, Leistung und Fahrkomfort perfekt verbindet.

<sup>1</sup> Fahrzeugendpreis inkl. gesetzlicher MwSt. sowie Transport- und Auslieferungskosten. 3 Jahre Fahrzeuggarantie inklusive, optional auf 6 Jahre durch Neuwagenanschlussgarantie erweiterbar.

Gmelchstraße 37  
83278 Traunstein  
Telefon: 49 861166790  
E-Mail: kontakt@autohaus-knappe.de

Manfred Knappe GmbH & Co.KG  
www.Autohaus-Knappe.de

die real erreichbaren Werte weiterhin von Fahrweise, Geschwindigkeit, Temperatur und Zusatzverbrauchern ab.

Auch das Laden wurde deutlich schneller. Öffentliche Schnelllader bieten heute meist 150 bis 300 kW, teils mehr. Ladezeiten von 10 auf 80 Prozent liegen je nach Fahrzeug bei etwa 20 bis 30 Minuten. Neben 400-Volt-Systemen setzen immer mehr Hersteller auf 800-Volt-Technik für kürzere Ladezeiten.

Technische Basis bleibt der Elektromotor. Er wandelt elektrische Energie mit einem Wirkungsgrad von über 90 Prozent in Bewegung um und gilt als wartungsarm. Das maximale Drehmoment steht sofort zur Verfügung, weshalb viele Fahrzeuge mit einem einstufigen Antrieb auskommen. Beim Bremsen wird über Rekupe-ration Energie zurück in die Batterie gespeist.

Bei den Batterien dominieren Lithium-Ionen-Systeme.

Häufig sind Nickel-Mangan-Kobalt-Zellen (NMC) mit hoher Energiedichte sowie Lithium-Eisenphosphat-Zellen (LFP), die als besonders stabil und langlebig gelten. Die Leistung hängt stark von Temperatur und Nutzung ab. Ein Batteriemanagementsystem überwacht permanent alle Zellwerte und schützt die Batterie.

Ergänzend zur Elektromobilität: Wasserstofffahrzeuge mit Brennstoffzelle nutzen Wasserstoff zur Stromerzeugung und fahren ebenfalls elektrisch. Der Vorteil liegt in kurzen Betankungszeiten von wenigen Minuten. Allerdings ist die Tankinfrastruktur bislang stark begrenzt und der Energieaufwand für Herstellung, Transport und Speicherung von Wasserstoff deutlich höher als beim direkten Stromladen. Deshalb spielt die Technologie im Pkw-Bereich derzeit eine deutlich kleinere Rolle als batterieelektrische Fahrzeuge. rki

# FAHRT INS AUSLAND:

## WAS AUTOFAHRER ZU VERKEHRSREGELN, MAUT UND VIGNETTE WISSEN SOLLTEN

Die Straßen sehen vertraut aus, die Regeln sind es oft nicht. Wer mit dem Auto ins Ausland fährt, sollte sich vor der Abreise nicht nur um Navi und Reisegepäck kümmern, sondern auch um die wichtigsten Vorschriften im Zielland und in den Transitländern. Denn schon kleine Unterschiede können unterwegs teuer werden.

Das beginnt bei den Verkehrsregeln. Tempolimits weichen häufig von den deutschen Gewohnheiten ab, ebenso Alkoholgrenzen, Lichtpflicht oder die Nutzung von Handy und Kopfhörern am Steuer. In manchen Ländern gelten zudem besondere Vorgaben für Warnwesten, Ersatzlampen oder andere mitzuführende Ausrüstung. Wer sich darauf verlässt, dass es „schon ähnlich sein wird“, fährt oft mit unnötigem Risiko.

Ein zweiter Punkt ist die Straßennutzung. Je nach Land werden Gebühren über Mautstationen, digitale Systeme oder eine Vignette erhoben. Wichtig ist dabei nicht nur der Kauf, sondern auch der richtige Zeitraum und die korrekte Fahrzeugzuordnung. Wer eine Vignette zu spät löst oder eine mautpflichtige Strecke ohne gültige Freischaltung nutzt, muss oft

mit Nachzahlungen oder Bußgeldern rechnen.

Praktisch ist deshalb eine klare Vorbereitung: Welche Regeln gelten auf der Route, welche Gebühren fallen an, und wie werden sie bezahlt? Wer das vor dem Start klärt, spart Zeit, Geld und unnötige Hektik unterwegs.



© Jarek Pawlak - stock.adobe.com

WIR.  
SIND CUPRA.  
IN TRAUNSTEIN.



CUPRA

AB 39900 €\*

Unerwartete Dynamik.  
CUPRA Ateca.

5 JAHRE  
GARANTIE



Manfred Knappe GmbH & Co. KG  
Rupertistr. 30  
83278 Traunstein

\* INKL. ÜBERFÜHRUNGSKOSTEN



# AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



©industrieblick - stock.adobe.com

## URLAUBSFAHRT MIT DEM AUTO

### VORBEREITUNG SPART PANNEN UND STRESS

Anzeige



© LIGHTFIELD STUDIOS - stock.adobe.com

Vor dem Urlaub dreht sich vieles um Route, Unterkunft und Gepäck. Das Auto läuft nebenher mit – bis auf der Autobahn die erste Warnleuchte angeht oder die Klimaanlage bei 30 Grad schlappmacht. Gerade vor längeren Fahrten lohnt es sich, den Wagen nicht nur vollzutanken, sondern gezielt auf Reisetstress vorzubereiten.

Ein zentraler Punkt sind die Reifen. Wer mit vier Personen, Gepäck und vielleicht noch Fahrrädern unterwegs

ist, belastet das Fahrzeug deutlich stärker als im Alltag. Deshalb sollte der Luftdruck an die volle Beladung angepasst werden. Auch ein Blick auf das Profil und mögliche Schäden an der Reifenflanke ist sinnvoll. Ebenso wichtig: Bremsen, Licht, Ölstand und Kühlflüssigkeit. Auf langen Strecken, in Staus und bei Sommerhitze fallen kleine Schwächen oft erst dann auf, wenn es zu spät ist. Viele Autohändler bieten passend vor dem Urlaub

**SKODA**  
Service



Škoda  
Teilerabatt **x2**

**Mach mal 2: Ältere Modelle sparen mit dem Škoda Teilerabatt x2.**

Je älter, umso günstiger. Škoda Modelle ab vier Jahre sparen gleich doppelt, denn bei unserem Teilerabatt x2 gilt: Fahrzeugalter in Jahren x 2 = Teilerabatt in Prozent<sup>1</sup>. Fragen Sie uns einfach bei Ihrem nächsten Besuch. Wir beraten Sie gern und machen Ihnen ein individuelles Angebot.

<sup>1</sup> Bezogen auf unsere Preise für Škoda Original und Economy Teile (ausgenommen Chemie, Lack, Öl). Rabattierung gilt für Fahrzeuge älter als vier Jahre, bezogen auf das Modelljahr. Das Modelljahr Ihres Škoda nennen wir Ihnen gern. Oder schauen Sie unter [www.skoda.de/modelljahr](http://www.skoda.de/modelljahr) nach.

Manfred Knappe GmbH & Co. KG  
Škoda Servicepartner  
Rupertstraße 30, 83278 Traunstein  
T 0861989840  
Kontakt@Autohaus-Knappe.de

VERTRAGSPARTNER  
**GTÜ**

## PRÜFPLAKETTE FÄLLIG?

**WIR PRÜFEN IHR FAHRZEUG!**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Montag – Freitag  
8.00 – 12.00 Uhr  
13.00 – 17.00 Uhr

**JEDEN ERSTEN  
SAMSTAG IM  
MONAT VON**  
8.30 – 12.00 Uhr

**A.ARTINGER**  
SACHVERSTÄNDIGE • PRÜFINGENIEURE

Marwanger Straße 4  
T. 0861-909 75-0

83278 Traunstein  
[www.artinger-kfz.de](http://www.artinger-kfz.de)





Überprüfungen an. Ein früh genug geplanter Checkspart viel Ärger im Urlaub. Nicht weniger wichtig ist die richtige Beladung. Schwere Taschen gehören nach unten, leichte Dinge nach oben. Was schnell gebraucht wird, sollte griffbereit liegen – aber sicher verstaut. Lose Wasserflaschen, Tablets oder Spielzeug können bei einem abrupten Bremsmanöver zum

Risiko werden. Bei Dachboxen und Heckträgern ändern sich außerdem Höhe, Gewicht und Fahrverhalten. Das merkt man besonders bei Seitenwind, in Kurven und beim Bremsweg. Wer entspannt ankommen will, plant nicht nur die Strecke, sondern auch Pausen. Gerade bei langen Etappen fährt sicherer, wer früher stoppt statt später.

## SOMMERSTRESS FÜR DEN AUTOLACK

Anzeige

Die warme Jahreszeit setzt dem Autolack stärker zu, als viele denken. Insektenreste, Vogelkot, Baumharz und Honigtau können die Oberfläche angreifen und innerhalb kurzer Zeit Schäden verursachen – besonders, wenn das Fahrzeug ungünstig geparkt ist. Hinzu kommen Rückstände von Insekten während der Fahrt. In Verbindung mit intensiver UV-Strahlung wirken diese Stoffe wie „Lackkiller“ und können bleibende Spuren hinterlassen. Da die Lackschicht

mit 0,12 bis 0,15 Millimetern sehr dünn ist, reagiert sie empfindlich auf solche Belastungen. Wichtig ist deshalb eine schnelle Reinigung. Regelmäßige Wäschen und eine Konservierung schützen vor dauerhaften Schäden und beugen Rost vor. Auch optisch zahlt sich Pflege aus: Ohne Reinigung wirkt der Lack schnell matt und verblasst. Praktisch: An Regentagen lassen sich Verschmutzungen oft leichter entfernen, da sie bereits aufgeweicht sind. rki



## TOYOTA YARIS HYBRID OHNE ANZAHLUNG LEASEN



Toyota Yaris 5-Türer Active

BIS ZU EINEM FAHRZEUGALTER VON  
**15** TOYOTA RELAX GARANTIE\*  
JAHREN

**199**

€<sup>1</sup>  
mtl. leasen

0 € Anzahlung, zzgl. Überführung

### Entdecken Sie noch weitere TOYOTA SUMMER SPECIAL Angebote bei uns im Autohaus

#### Highlights

**Toyota Yaris 5-Türer Active:** 15" Stahlfelgen mit Radvollabdeckung, Toyota Safety Sense, Regensensor, 8 Airbags inkl. Center-Airbag

Energieverbrauch Toyota Yaris 5-Türer Active, Hybrid: 1,5-l-VVT-i, Benzinmotor 68 kW (92 PS) und Elektromotor 59 kW (80 PS), Systemleistung 85 kW (116 PS) stufenloses Automatikgetriebe: kombiniert: 3,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 86 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse: B. Abb. zeigt Sonderausstattung.

\*Es gelten die Toyota Relax Garantiebedingungen der Toyota Motor Europe S.A./N.V., Avenue du Bourget 60, B-1140 Brüssel, Belgien. Die Toyota Relax Garantie gilt ausschließlich für Toyota Fahrzeuge nach jeder Inspektion bei einem Toyota Partner bis zu einem Fahrzeugalter von 15 Jahren oder einer Laufleistung von 250.000 km. Die Toyota Relax Garantielaufzeit beträgt 12 oder 24 Monate in Abhängigkeit des für das Fahrzeug vorgesehenen Inspektionsintervalls. Details, Umfang und Einschränkungen (z.B. Zeitwertbegrenzung) von Toyota Relax entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen unter: <https://www.toyota.de/relax>.

<sup>1</sup>Ein unverbindliches Kilometerleasing-Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota Yaris 5-Türer Active. Anschaffungspreis: 19.205,75 € zzgl. Überführung, Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 9.552,00 € zzgl. Überführung, jährliche Laufleistung: 10.000 km, Vertragslaufzeit: 48 Monate, 48 mtl. Raten à 199,00 €. Das Leasingangebot gilt nur für Privatkunden und nur bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.09.2026. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.



Autohaus Reiter OHG  
Gewerbepark Kaserne 8  
83278 Traunstein · T: 0861-4180  
service@reiter-traunstein.de

**FRAGEN SIE DIE FACHLEUTE VOR ORT!**

# AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



Anzeige

## ROBOTERGE SICHT, HUF EISEN UND ÖL KANNE

### WAS BEDEUTEN WARNLEUCHTEN IM AUTOCOCKPIT UND WANN IST SCHNELLES HANDELN GEFRAGT?

(DJD). Plötzlich leuchtet es im Augenwinkel auf, irgendwo zwischen Tacho und Drehzahlmesser. Ein Symbol, das man noch nie bewusst wahrgenommen hat, blinkt gelb oder rot im Autocockpit. War das schon immer da? Ist es schlimm? Die Kontroll-

leuchten im Armaturenbrett versprechen ihre ganz eigene Sprache. Manche Symbole wie eine stilisierte Ölkanne lassen sich einfach zuordnen, bei anderen kommen selbst erfahrene Autofahrer ins Grübeln.

von der Werkstattkette Vergölst: „Wer eine rote Leuchte ignoriert, riskiert teure Schäden oder schlimmer noch die eigene Sicherheit.“ Vier Symbole tauchen besonders häufig auf. Leuchtet zum Beispiel während der Fahrt die Batteriewarnung auf, ein kleines Kästchen mit Plus- und Minuszeichen, das ein wenig an einen verschmitzten Roboter erinnert, stimmt etwas mit der Stromversorgung nicht. Meist steckt die Lichtmaschine hinter dem Problem, eine Prüfung durch Fachleute ist dringend empfohlen. Das gelbe Motorsymbol hingegen sagen klar: Da bahnt sich ein Problem an, bitte zeitnah prüfen lassen. Bei Rot ist bereits ein handfestes Problem eingetreten. „In diesem Fall sollte man das Fahrzeug am besten direkt abstellen und einen Kfz-Fachbetrieb kontaktieren“, empfiehlt Otis Kortlüke

#### Warnleuchten und ihre Farben

Dabei folgt das System einer simplen Logik, basierend auf der jeweiligen Farbe. Grün und Blau sind unkritisch. Hier ist lediglich eine Funktion aktiv, beispielsweise ist das Fernlicht oder die Nebelschlussleuchte eingeschaltet. Gelb oder Orange hingegen sagen klar: Da bahnt sich ein Problem an, bitte zeitnah prüfen lassen. Bei Rot ist bereits ein handfestes Problem eingetreten. „In diesem Fall sollte man das Fahrzeug am besten direkt abstellen und einen Kfz-Fachbetrieb kontaktieren“, empfiehlt Otis Kortlüke

KRAFTVOLL. BAIC

Weitere Informationen, technische Daten sowie eine Ausstattungsübersicht finden Sie hier:

Unser Hauspreis<sup>1</sup>

37.990,-€

#### Der BAIC BJ40

Dein Abenteuer beginnt hier

**BAIC BJ40.** Benzinmotor, 1967 ccm, 172 kW ( 234 PS ), Automatik 8 AT, kombinierter Energieverbrauch: 12,6 l/100 km, kombinierter Wert der CO<sub>2</sub>-Emission: 285,0 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse: G. Die angegebenen Verbrauchs und CO<sub>2</sub> Werte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP Messverfahren ermittelt.

Der BAIC BJ40 überzeugt mit modernster Technik und umfangreicher Sicherheitsausstattung, von 360°-Kamera, Spurhalte- und Totwinkelassistent bis hin zu ACC-Geschwindigkeitsregelanlage und AEB-Notbremsung. Komfort pur dank Keyless entry, Keyless Go, Zwei-Zonen-Klimaautomatik, elektrisch verstellbaren Ledersitzen mit Sitzheizung und Belüftung. Sieben Fahrmodi und das All-Terrain-System machen ihn bereit für jedes Abenteuer, auf der Straße und im Gelände.

<sup>1</sup> Fahrzeugendpreis inkl. gesetzlicher MwSt. sowie Transport- und Auslieferungskosten. 3 Jahre Fahrzeuggarantie inklusive, optional auf 6 Jahre durch Neuwagenanschlussgarantie erweiterbar.



Manfred Knappe GmbH & Co.KG  
www.Autohaus-Knappe.de

Gmelchstraße 37  
83278 Traunstein  
Telefon: 49 861166790  
E-Mail: kontakt@autohaus-knappe.de

### ES LEUCHTET – UND JETZT?

Kontrollleuchten im Fahrzeug einfach erklärt

Öl Batterie Motorsteuerung Reifendruckkontrollsystem

● Funktionslichtige/Eingeschaltete Funktion  
● Hinweis ● Mögliches Problem ● Umgehend prüfen (lassen!)

Verpölst, 2026

Foto: DJD/vergoelst.de

**Rot heißt: Auto abstellen, Werkstatt kontaktieren**

Die Ölkanne mit dem her-austropfenden Punkt kann zwei Botschaften signalisieren: Geht es um einen fälligen Wechsel, hat man noch etwas Zeit. Weist das Symbol jedoch auf einen zu geringen Öldruck hin – und leuchtet das Symbol rot – zählt jede Minute. In diesem Fall gilt: sofort anhalten, Motor aus, Werkstatt anrufen. Unter [www.vergoelst.de](http://www.vergoelst.de) etwa findet man Ansprechpartner in der Nähe. Wichtig ist auch der Reifendruck: Das Symbol, ein Hufeisen mit Ausrufezeichen, sieht harmloser aus, als es ist. Stimmt der Druck nicht, leidet nicht nur der Verbrauch. Ein schleichender Plattfuß kann bei hohem Tempo lebensgefährlich sein, weil der Reifen überhitzen und im schlimmsten Fall platzen kann. Wer die Leuchte sieht, sollte den Druck zügig an der nächsten Tankstelle prüfen und bei einer wiederkehrenden Warnung eine Werkstatt aufsuchen.



Foto: DJD/vergoelst.de/Hauke Müller

**MEDIATION STATT GERICHTSSTREIT NACH DEM UNFALL**

Anzeige

Ein Schreck, ein Bremsversuch, ein Krachen: So schnell ein Unfall im Verkehr passiert ist, so langwierig kann bei Streitigkeiten das folgende Gerichtsverfahren sein. Finanzielle Absicherung bietet dann eine Verkehrs-Rechtsschutzversicherung. Doch selbst, wer den Prozess gewinnt, bezahlt ihn mit viel Zeit und Nerven. Die bessere Alternative ist oft eine Mediation.

Dabei handelt es sich um ein außergerichtliches Gesprächsverfahren, in dem ein neutraler Mediator oder eine Mediatorin beide Parteien unterstützt, den Konflikt beizulegen. Bei vielen Versicherungen etwa ist Mediation fester Bestandteil aller Verkehrsrechtsschutz-Tarife. Oft reichen schon wenige Sitzungen, um sich kostengünstig und rechtssicher einvernehmlich zu einigen.



© Fxquadro - stock.adobe.com

**SICHER. EINZIGARTIG.**



Weitere Informationen, technische Daten sowie eine Ausstattungsübersicht finden Sie hier: 





Unser Hauspreis!

**29.990,-€**

**BAIC Beijing X75**  
Dein Weg. Dein Abenteuer.

BAIC Beijing X75. Benzinmotor, 1498 ccm, 130 kW (177 PS); Automatik 7DCT kombinierter Energieverbrauch: 8,3 l/100 km, kombinierter Wert der CO<sub>2</sub>-Emission: 188,0 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse: G. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub> Werte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP Messverfahren ermittelt.

Der BAIC Beijing X75 vereint modernes Design mit leistungsstarker Technik. Der 1,5-Liter-Motor mit 177 PS sorgt für dynamisches Fahren, während elektrisch verstellbare Sitze, Zwei-Zonen-Klimaautomatik und ein 12,3"-Infotainment hohen Komfort bieten. Sicherheitssysteme wie ESP, Spurhalteassistent, adaptiver Geschwindigkeitsregelanlage und 360-Grad-Kamera sorgen für Rundumschutz, unterstützt von der stabilen McPherson-Einzelradaufhängung.

<sup>1</sup> Fahrzeugendpreis inkl. gesetzlicher MwSt. sowie Transport- und Auslieferungskosten. 3 Jahre Fahrzeuggarantie inklusive, optional auf 6 Jahre durch Neuwagenabschlussgarantie erweiterbar.



**Manfred Knappe GmbH & Co.KG**  
[www.Autohaus-Knappe.de](http://www.Autohaus-Knappe.de)

Gmelchstraße 37  
83278 Traunstein  
Telefon: 49 861166790  
E-Mail: [kontakt@autohaus-knappe.de](mailto:kontakt@autohaus-knappe.de)

# Private Kleinanzeigen

Rubrik gilt nur für private Kleinanzeigen. Gilt **NICHT** für Familienanzeigen (Danksagung, Grüße usw.) Bitte beachten Sie beim Ausfüllen dieses Bestellscheins dass hinter jedem Wort oder Satzzeichen ein Leerkästchen als Zwischenraum frei bleibt. Bitte denken Sie daran, Ihre genaue Anschrift zu vermerken.

Nur 7 Euro

**Überschrift** (in Fettdruck)

Bis hierher kostet Ihre Kleinanzeige in der ersten Gemeindezeitung 7,- Euro, jede weitere Zeitung 3,50 Euro

Nur 14 Euro

Bis hierher kostet Ihre Kleinanzeige in der ersten Gemeindezeitung 14,- Euro, jede weitere Zeitung 7,- Euro

**Kreuzen Sie unten an, in welcher Gemeindezeitung Ihre Anzeige erscheinen soll!**

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Bergen/Vachendorf      | <input type="checkbox"/> Nußdorf                 | <input type="checkbox"/> Schleching             |
| <input type="checkbox"/> Bernau                 | <input type="checkbox"/> Oberaudorf              | <input type="checkbox"/> Seeon-Seebruck         |
| <input type="checkbox"/> Chieming               | <input type="checkbox"/> Obing                   | <input type="checkbox"/> Siegsdorf              |
| <input type="checkbox"/> Grabenstätt            | <input type="checkbox"/> Palling                 | <input type="checkbox"/> Teisendorf             |
| <input type="checkbox"/> Grassau/Rottau         | <input type="checkbox"/> Prien/Breitbrunn/Gstadt | <input type="checkbox"/> Trostberg              |
| <input type="checkbox"/> Inzell                 | <input type="checkbox"/> Reit im Winkl           | <input type="checkbox"/> Übersee aktuell        |
| <input type="checkbox"/> Marquartstein/Staudach | <input type="checkbox"/> Ruhpolding              | <input type="checkbox"/> Unterwössen/Oberwössen |
|   |  | <input type="checkbox"/> Waging                 |

Für CHIFFRE bitte hier ankreuzen (ab 19,- Euro, inkl. 5 Euro Chiffre-Gebühr)

Name/Vorname \_\_\_\_\_ Straße/Hausnummer \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bargeld liegt bei

Bankeinzug \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_ Rechnung per E-Mail an (nur bei Bankeinzug)

**IBAN: DE** \_\_\_\_\_

**SEPA-Lastschrift-Mandat Gläubiger-ID: DE84 0280 0000 1167 97**

Ich/Wir ermächtigen die LINUS WITTICH Medien KG, eine einmalige Zahlung in Höhe des aus obigen Auftrags resultierenden Gesamtbetrags von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von LINUS WITTICH Medien KG auf mein/unser Konto gezogene Lastschrift einzulösen. Die Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt.

Hinweis: Ich/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

**Bitte geben Sie Ihre genaue Anschrift an. Legen Sie Ihrer Bestellung Bargeld bei oder geben Sie im obigen Feld Ihre Bankverbindung/SEPA für einen Bankeinzug an. Es wird keine Rechnung gestellt (außer per E-Mail).**

**Bitte senden Sie diesen Bestellschein an folgende Adresse:**

## LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein oder an Fax 08641/978122 oder an [anzeigen@wittich-chiemgau.de](mailto:anzeigen@wittich-chiemgau.de)

Die Anzeige wird in der nächstmöglichen Ausgabe veröffentlicht. Terminwünsche nicht möglich.

Blechdächer · Dachrinnen · Einblechungen  
**MEISTERBETRIEB**

Wir schicken den  
 Regen in die Traufe



Qualität für's Haus

Tengling · Tel. 0 86 87 / 7 97

[www.spenglerei-fellner.de](http://www.spenglerei-fellner.de)

WIR GEBEN IHRER ANZEIGE DEN RICHTIGEN SCHWUNG!

**BÄDER**  
 HEIZANLAGEN FÜR HOLZ, PELLETS,  
 HACKSCHNITZEL, GAS  
 ÖL UND WÄRMEPUMPEN  
 SOLARTECHNIK



HEIZUNG • SANITÄR • SOLAR • BÄDER • KUNDENDIENST

UNERING 12A, 83349 PALLING  
 TEL. 086 29 / 98 56 51  
 E-MAIL: [INFO@BRANDL-ROTTER.DE](mailto:INFO@BRANDL-ROTTER.DE)

[WWW.ROLLADENBAU-KURTZ.DE](http://WWW.ROLLADENBAU-KURTZ.DE)



ROLLÄDEN  
 MARKISEN  
 RAFFSTORE  
 VORBAU-ELEMENTE  
 INSEKTENSCHUTZ  
 SEKTIONAL- UND  
 ROLLTORE

INH. SEBASTIAN ALTMUTTER

**Rolladenbau  
 RENÉ KURTZ e.K.  
 Meisterbetrieb**

TRAGMOOS 29 / 83317 TEISENDORF  
 TEL 08666 927823-0 / MOBIL 0170 4781912  
[INFO@ROLLADENBAU-KURTZ.DE](mailto:INFO@ROLLADENBAU-KURTZ.DE)



Ihre Gemeindeblätter

mit Tradition



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.




**LINUS WITTICH Medien KG**

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein  
 Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122  
[anzeigen@wittich-chiemgau.de](mailto:anzeigen@wittich-chiemgau.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# Kernhaus

FREUTSMOOS

## Perfekte Geschenkideen

-  Erlebniskochkurse mit Hannes Lehrer vor Ort oder online
-  Kernhaus-Gewürze
-  Koch-Starter-Set, Kochkursgutschein & Gewürze



[www.kernhaus-freutsmoos.de](http://www.kernhaus-freutsmoos.de)  
[info@kernhaus-freutsmoos.com](mailto:info@kernhaus-freutsmoos.com) | 08629-626

IHR ZERTIFIZIERTER PARTNER...  FÜR NACHHALTIGE FORSTWIRTSCHAFT!

# MUXENEDER

HOLZDIENSTLEISTER

FORSTBETRIEB · HOLZVERMARKTUNG  
 HACK & TRANSPORTARBEITEN

 [www.muxeneder-holz.de](http://www.muxeneder-holz.de) 

WEIL WIR HIER ZUHAUSE SIND: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Waging sieht ROT**

# RABATTNACHT

**Do., 23. Juli 2026**

**in Waging am See**



- > **BIS 22:00UHR**
- > **TOP-SONDERANGEBOTE**
- > **(NEUE) FOODTRUCKS**
- > **LIVEBAND**

**AM MARKTPLATZ**

- > **EXTRA LANGE ÖFFNUNG DER GESCHÄFTE**




**Zur Rabattnacht am 23.07. 20 % auf komplette Sommerware**

[www.frau-lebacher.de](http://www.frau-lebacher.de)  
 Stores: Marktplatz 5 ab Gr. 36 - 44  
 Marktplatz 6 ab Gr. 42 - 54  
 83329 Waging am See



*Ganz neue Brillenmodelle! Gut aussehen und wohlfühlen!*



**RABATTNACHT IN WAGING AM SEE  
 DONNERSTAG, 23. JULI**

**Wir haben geöffnet und TOLLE ANGEBOTE für Sie!**

**BRILLEN VON HOHENREIN DEN MEISTERN**

Salzburger Str. 19 · Tel. 08681/4833 · Fax 1426  
 83329 Waging a. See



*Heimat.*

Ihre regionalen Zeitungen.

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein  
 Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.